



Réfrigérateur - Congélateur Type I
Холодильник - Морозильник типа I
Холодильник - Морозильник типу I
Kühl-Gefrier-Typ I
Külmik-Sügavkülmik, tüüp I
Aukstuma Kameru un Saldētavu veids I
Šaldytuvas-Saldiklis I tipo

RDSA310M30W

FR Sommaire

La sécurité d'abord /1
Conditions électriques /2
Instructions de transport /2
Instructions d'installation /2
Apprendre à connaître votre appareil /3
Suggestion d'agencement des denrées dans l'appareil /3
Commande de température et réglage /4
Avant l'utilisation /4
Conservation des denrées surgelées /4
Congélation des produits frais /4
Fabrication de glaçons ;Dégivrage /5
Remplacer l'ampoule intérieure /5
Repositionnement de la porte /5
Nettoyage et entretien /6
À faire / À éviter /7
Diagnostic /8

РУС Содержание

Безопасность преди всичко /9
Требования к электропитанию /10
Инструкция по транспортировке /10
Инструкция по установке /10
Общие сведения о холодильнике /11
Рекомендуемый способ размещения продуктов в холодильнике /11
Регулировка температуры /11-12
Перед началом работы /12
Хранение замороженных продуктов /12
Замораживание свежих продуктов /12
Замораживание льда; Размораживание /13
Замена лампочки внутри холодильника /14
Чистка холодильника и уход за ним /14
Перевешивание двери /14
Что следует и чего нельзя делать /15
Устранение неисправностей /16

UA Зміст

Безпека перш за все! /17
Вимоги до електропостачання /18
Інструкція з транспортування /18
Інструкція зі встановлення /18
Загальні відомості про холодильник /19
Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику /19
Регулювання температури /20
Перед початком роботи /20
Зберігання заморожених продуктів /20
Заморожування свіжих продуктів /20
Заморожування льоду; Розморожування /21
Заміна лампочки всередині холодильника /21
Чищення холодильника і догляд за ним /21
Перенавішування дверцят /22
Що слід і чого не можна робити /22
Усунення несправностей /23

D Inhalt

Sicherheit an erster Stelle /25
Voraussetzungen für den Elektroanschluss /25
Transportvorschriften /26
Hinweise zur Installation und zum Aufstellungsort /26
Kennenlernen des geräts /27
Vorschläge für das einordnen von Lebensmitteln /27
Einstellung und Regelung der Temperatur /28
Inbetriebnahme /28
Lagerung von Tiefkühlware /29
Einfrieren von frischen Lebensmitteln /29
Lebensmittelsymbole und Gefrierkalender /29
Herstellung von Eiswürfeln; Abtauen /29
Auswechseln der Glühlampe für die Innenbeleuchtung /30
Reinigung und Pflege /30
Wechseln des türanschlags /31
Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige hinweise /31
Massnahmen bei Betriebsstörung /32
Hinweise zu Betriebsgerauschen /32

EST Register

Ohutus ennekõike! /34
Elektriohutus /35
Transpordieeskirjad /35
Paigaldusjuhised /35
Esmane tutvus seadmega /36
Toiduainete soovituslik paigutus seadmes /36
Temperatuuri valik ja reguleerimine /37
Enne seadme kasutamist /37
Külmutatud toiduainete säilitamine /37
Värskete toiduainete külmutamine /37
Jääkuubikute valmistamine /38
Sulatamine /38
Sisevalgusti pigni vahetamine /39
Puhastamine ja hooldus /39
Ukse avanemissuuna muutmine /39
Käsud ja keelud /40
Probleemide kõrvaldamine /41

LV Index

Drošības norādījumi! /42
Elektriskās prasības /43
Transportēšana /43
Uzstādīšana /43
Apraksts /44
Pārtikas produktu izvietošana /44
Temperatūras regulēšana /44
Pirms ekspluatācijas /44
Sasaldētu produktu glabāšana /44
Sasaldēšana /44
Ledus kubiņu gatavošana /44
Apgaismojuma lampas nomainīšana /44
Tīrīšana un apkalpošana /45
Traucējumu meklēšana /45

LT Turinys

Sauga /46
Elektros instaliavimo reikalavimai /47
Transportavimo /47
Šaldytuvo pastatymas /47
Susipažinimas su prietaisu /48
Siūlomas maisto produktų išdėstymas šaldytuve /48
Temperatūros reguliavimas ir nustatymas /48
Prieš pradėdant naudoti šaldytuvą /49
Šviežių maisto produktų šaldymas /49
Šaldytų maisto produktų laikymas /49
Ledo gabalėlių gaminimas /49
Atitirpinimas /50
Vidaus apšvietimo lemputės keitimas /50
Valymas ir priežiūra /50
Durelių krypties keitimas /51
Ką daryti ir ko nedaryti /51
Informacija apie veikiančius garsus /52
Gedimų šalinimas /52

ATTENTION!

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique complètement écologique, R600a (inflammable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabriquant.
- Ne détruisez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, apart celles qui sont éventuellement recommandés par le fabriquant.

ВНИМАНИЕ

Для того, чтобы обеспечить нормальную работу Вашего холодильника в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безвредный для окружающей среды (воспламеняющийся только в определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг холодильника.
- Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании холодильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- Не устанавливайте внутрь холодильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

УВАГА!

Для того, щоб забезпечити нормальну роботу Вашого холодильника, в якому використовується охолоджуючий реагент R600a, абсолютно нешкідливий для навколишнього середовища (займається лише за певних умов), Вам необхідно дотримуватися наступних правил..

- Не створюйте перепон для вільної циркуляції повітря навколо холодильника.
- Не користуйтеся жодними механічними пристроями та інструментами для видалення льоду під час розморожування холодильника, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Не допускайте пошкодження охолоджуючого контура.
- Не встановлюйте всередину холодильного відділення, де зберігаються продукти, жодних електричних пристроїв, окрім тих, що рекомендовані виробником.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

HOIATUS!

Et külmutusseade, mis kasutab igati keskkonnasõbralikku külmutusagensit R600a (tuleohtlik ainult teatavatel tingimustel), töötaks normaalselt, peate järgima järgmisi eeskirju:

- Ärge takistage õhu vaba ringlust seadme ümbruses.
- Ärge püüdke sulamist kiirendada mehaaniliste abivahenditega, mida tootja ei ole soovitanud.
- Ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
- Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud.

UZMANĪBU!

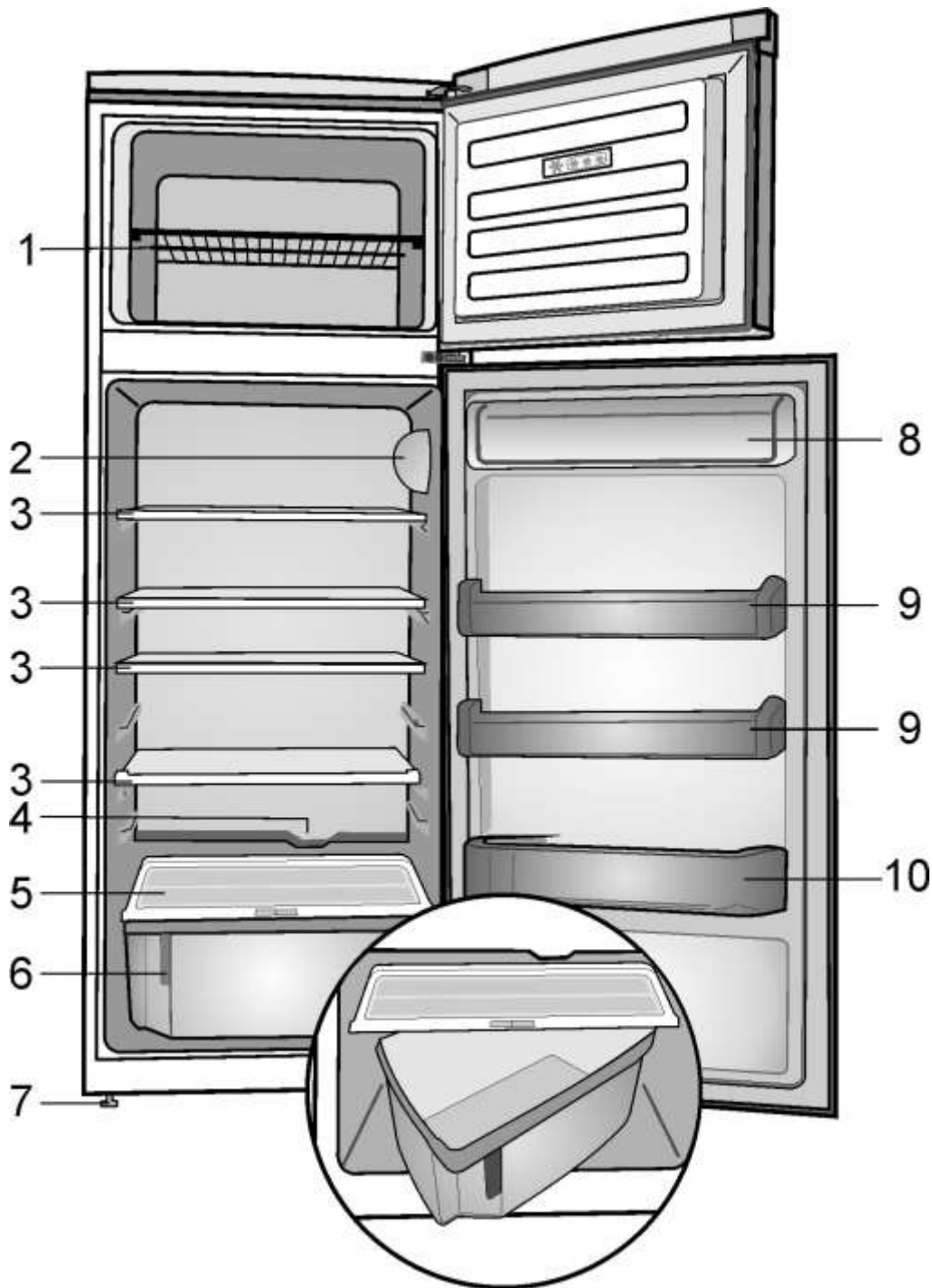
Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R 600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:

- Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
- Nodalījumā pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

DĒMESIO!

Kad užtikrintumėte normalų jūsų šaldytuvo veikimą, kuris naudoja draugišką aplinkai šaldymo agentą R600a (užsidega tik tam tikromis sąlygomis) jūs privalote laikytis šių nurodymų:

- leiskite laisvai cirkuliuoti orui aplink prietaisą;
- nenaudokite jokių kitų priemonių, norėdami atitirpinti šaldytuvą ar šaldiklį, naudokite tik tas, kurias rekomenduoja gamintojas;
- nekeiskite šaldytuvo elektros grandinės;
- nenaudokite elektros prietaisų šaldytuvo viduje.



Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si certains éléments illustrés ne sont pas inclus dans le produit que vous avez acheté, ils concerneront d'autres modèles.

Иллюстрации в данной инструкции являются схематичными и могут не соответствовать вашей модели. Некоторые компоненты, которые не входят в состав приобретенного вами изделия, используются в других моделях.

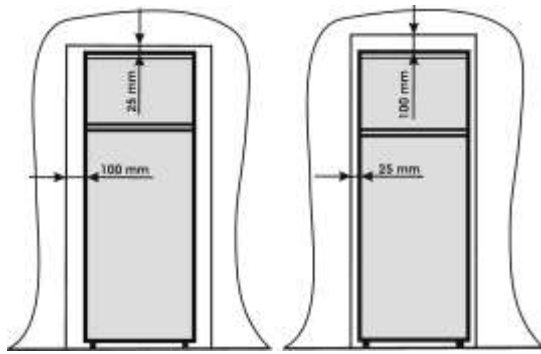
Ілюстрації в даній інструкції є схематичними і можуть відрізнятися від вашої моделі. Якщо до комплектації моделі, яку ви придбали, не входять вказані деталі, вони призначені для інших моделей.

Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

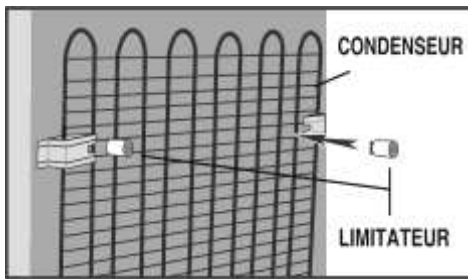
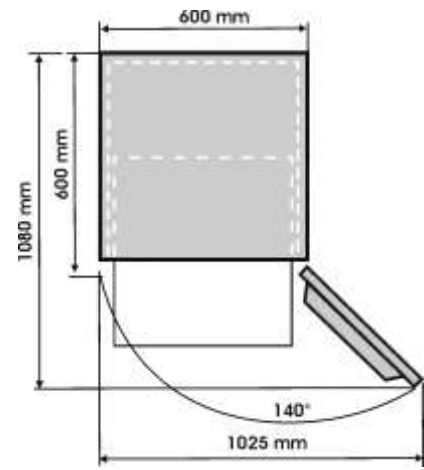
Kasutusjuhendis esinevad joonised on lihtsustatud ja ei pruugi täpselt vastata teie tootele. Kui kõnealused osad ei ole teie soetatud tootega kaasas, kehtib see teiste mudelite kohta.

Attēli šajā instrukciju rokasgrāmātā ir shematiski un var precīzi neatbilst jūsu iekārtai. Ja attiecīgās daļas nav iekļautas jūsu iegādātās iekārtas komplektācijā, tad tās attiecas uz citiem modeļiem.

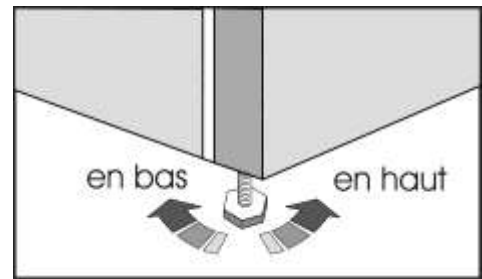
Šiame eksploataavimo vadove pateikti paveikslėliai yra orientacinio pobūdžio; gali būti, kad jie tiksliai nevaizduoja jūsų turimo gaminio. Jei jūsų turimame gaminyje nėra aprašomų dalių, tai reiškia, jog tai taikoma kitiems modeliams.



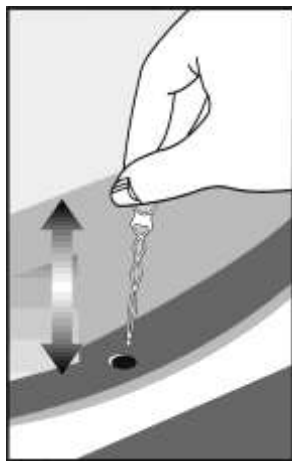
2



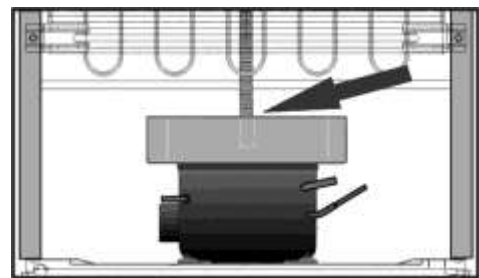
3



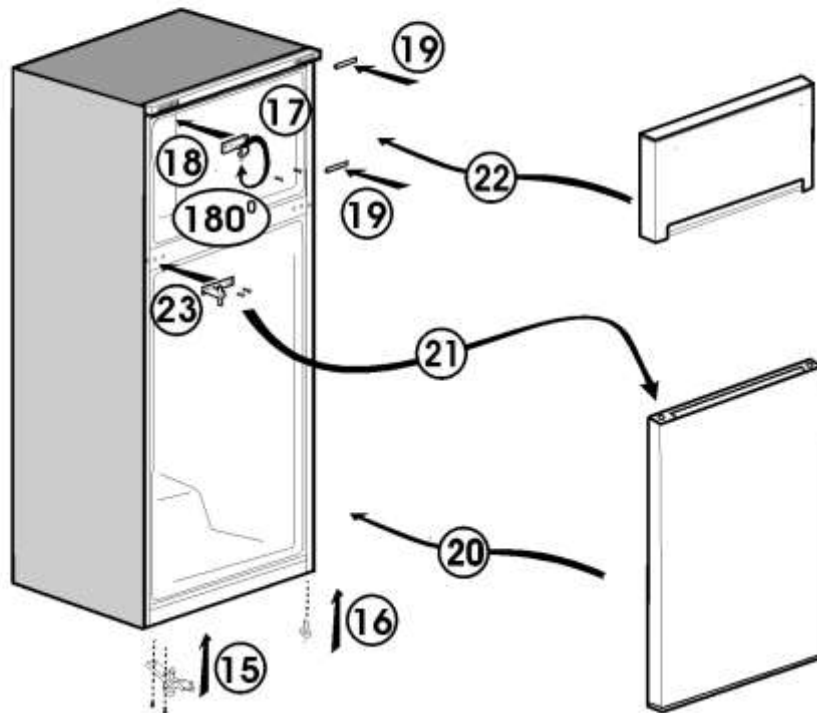
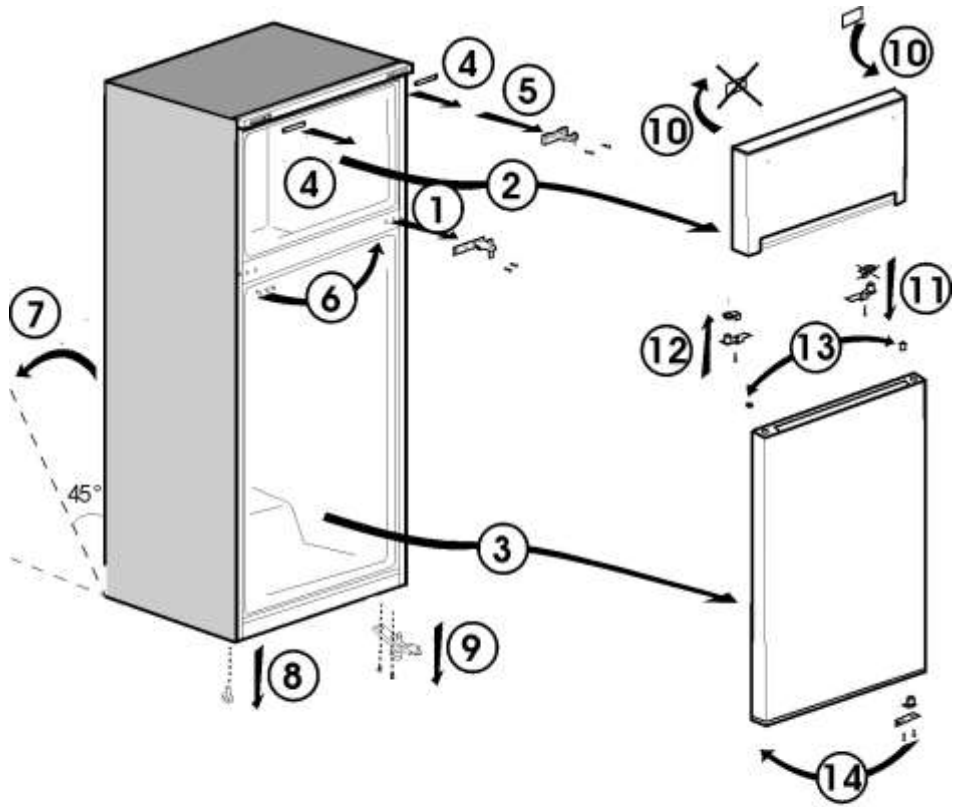
4



5



6



Nous vous félicitons d'avoir choisi un appareil de qualité **BEKO**, conçu pour vous offrir de nombreuses années de service.

La sécurité d'abord !

Ne connectez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.

- Attendez au moins 4 heures avant de le brancher pour permettre à l'huile du compresseur de se stabiliser si l'appareil a été transporté couché.
- Si vous vous débarrassez d'un vieil appareil à ressort ou loquet intégré à la porte, prenez soin de le rendre hors de danger pour éviter que les enfants ne s'enferment à l'intérieur.
- L'utilisation de cet appareil s'applique uniquement à l'usage prévu.
- Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables. Veuillez contacter les autorités locales pour obtenir des renseignements concernant la mise au rebut et les endroits existants.
- L'utilisation de cet appareil dans une pièce froide, non chauffée n'est pas recommandée (garage, jardin d'hiver, annexe, abri, remise, etc.).

Afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles et un fonctionnement sans encombres de votre appareil, veuillez lire ces instructions attentivement. Le non-respect de ces instructions pourrait annuler votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie.

Veuillez conserver ces instructions soigneusement à titre de référence pratique.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.

Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conditions électriques

Avant de brancher l'appareil à la prise murale, vérifiez que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil correspondent à votre alimentation électrique.

Nous recommandons de connecter cet appareil au réseau électrique par le biais d'une prise dotée d'un commutateur et d'un fusible et placée de façon à être facile d'accès.

Avertissement ! Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.

Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement à un technicien qualifié. De mauvaises réparations réalisées par une personne non qualifiée peuvent occasionner des risques dont les conséquences peuvent être critiques pour l'utilisateur de l'appareil.

ATTENTION !

Cet appareil fonctionne avec du R 600a, un gaz qui contribue à la protection de l'environnement mais qui est inflammable. Pendant le transport et l'installation du produit, veillez à ne pas endommager le système réfrigérant. Si le système réfrigérant est abîmé et qu'une fuite de gaz se produit, tenez l'appareil à l'écart des sources de flammes vives et aérer bien la pièce.

AVERTISSEMENT - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT - N'abîmez pas le circuit réfrigérant.

AVERTISSEMENT - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées, à moins qu'ils soient conformes au type d'appareils recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT - Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

Instructions de transport

1. L'appareil doit être transporté en position debout uniquement. L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.

2. Si l'appareil a été couché pendant le transport, il ne doit pas être mis en service pendant au moins 4 heures pour permettre au système de se stabiliser.

3. Le non-respect des instructions ci-dessus pourrait endommager l'appareil et ne saurait engager la responsabilité du fabricant.

4. L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.

Important !

- Lors du nettoyage/déplacement de l'appareil, prenez soin de ne pas toucher les câbles métalliques du condenseur au dos de l'appareil, cela pouvant occasionner des blessures aux doigts et aux mains.
- N'essayez pas de vous asseoir ou de vous monter sur l'appareil, celui-ci n'étant pas prévu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit pas coincé sous l'appareil pendant et après son déplacement car cela pourrait endommager le câble.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et ne touchent pas aux commandes.

Instructions d'installation

1. N'installez pas votre appareil dans une pièce dont la température peut descendre en dessous de 10 degrés Celsius (50 degrés Fahrenheit) la nuit et/ou particulièrement en hiver. En effet, il est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre +10 et +38 degrés Celsius (50 et 100 degrés Fahrenheit). En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et la durée de conservation des denrées pourrait être réduite.

2. Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières, radiateurs ou à la lumière directe du soleil, car cela entraînerait un effort supplémentaire pour les fonctions de l'appareil. S'il est installé à côté d'une source de chaleur ou d'un congélateur, respectez les dégagements latéraux minimum suivants :

- des cuisinières 30 mm
- des radiateurs 300 mm
- des congélateurs 25 mm

3. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement (**figure 2**).

• Placez la grille d'aération au dos de votre réfrigérateur pour établir la distance nécessaire entre le réfrigérateur et le mur (**figure 3**).

4. L'appareil doit être posé sur une surface lisse. Les deux pieds avant peuvent se régler si nécessaire. Pour s'assurer que votre appareil est à niveau, ajustez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil soit bien calé au sol. Le réglage approprié des pieds évite les vibrations excessives et le bruit (**figure 4**).

5. Référez-vous à la section « Nettoyage et Entretien » pour préparer votre appareil à l'emploi.


Apprendre à connaître votre appareil (Figure 1)


- 1 - Clayette du congélateur
- 2 - Logement du thermostat et de la lampe
- 3 - Clayettes réglables
- 4 - Voie de récupération de l'eau de dégivrage - Tube d'écoulement
- 5 - Couvercle du bac à légumes
- 6 - Bac à légumes
- 7 - Pieds avant réglables
- 8 - Compartiment produits laitiers
- 9 - Clayette à bords
- 10 - Clayette range-bouteilles

Suggestion d'agencement des denrées dans l'appareil

Indications pour obtenir une conservation et une hygiène optimales :

1. Le compartiment réfrigérateur est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et boissons.

2. Le compartiment congélateur est de niveau  et est destiné à la congélation et la conservation de denrées surgelées.

La recommandation de conservation  indiquée sur l'emballage des aliments doit toujours être respectée.

3. Les aliments cuisinés doivent être conservés dans des récipients hermétiques.

4. Les produits frais emballés peuvent être placés sur la clayette. Les fruits et légumes frais doivent être lavés et rangés dans les bacs à légumes.

5. Les bouteilles peuvent être placées dans la porte.

6. Pour conserver la viande crue, emballez-la dans des sachets plastiques et placez-la sur la clayette la plus basse. Veillez à ce qu'elle ne touche pas les aliments cuisinés afin d'éviter toute contamination. Pour votre sécurité, ne conservez pas la viande crue plus de deux à trois jours.

7. Pour une efficacité optimale, ne couvrez pas les clayettes amovibles de papier ou autres matériaux afin que l'air puisse circuler librement.

8. Ne conservez pas d'huile végétale dans les balconnets de porte. Conservez les denrées emballées, enveloppées ou couvertes. Laissez refroidir les aliments et boissons chauds avant de les introduire dans le réfrigérateur. Le reste du contenu des boîtes de conserve ne doit pas être conservé dans la boîte.

9. Ne congelez pas de boissons gazeuses et ne consommez pas de produits tels que des bâtonnets glacés à l'eau lorsqu'ils sont trop froids.

10. Certains fruits et légumes s'abîment s'ils sont conservés à une température avoisinant 0°C. Emballez les ananas, melons, concombres, tomates et produits similaires dans des sacs en polyéthylène.

11. L'alcool à teneur élevée doit être conservé debout dans des récipients fermés hermétiquement. Ne conservez jamais de produits contenant du gaz propulseur inflammable (crème en bombe, bombes aérosols, etc.) ou des substances explosives. Ils présentent un risque d'explosion.

Commande de température et réglages

Les températures de fonctionnement s'ajustent à l'aide de la manette du thermostat et sont réglables de manière continue entre 1 et 5 (réglage le plus froid).

Si la manette du thermostat se trouve sur la position « 0 », l'appareil est éteint. Dans ce cas-là, l'éclairage intérieur ne fonctionnera pas.

La température médiane à l'intérieur du réfrigérateur avoisine les +5°C (+41°F). Réglez donc le thermostat de façon à obtenir la température souhaitée. Certaines parties du réfrigérateur peuvent être plus fraîches ou plus chaudes (telles que le bac à légumes et la partie supérieure du compartiment), ce qui est tout à fait normal. Nous vous conseillons de vérifier la température régulièrement à l'aide d'un thermomètre pour s'assurer que le compartiment est maintenu à cette température. Si la porte est ouverte fréquemment, les températures internes montent. Il est donc conseillé de fermer la porte immédiatement après utilisation.

Avant l'utilisation

Vérification finale

Avant de commencer à utiliser l'appareil, vérifiez que :

1. Les pieds ont été ajustés et sont parfaitement à niveau.
2. L'intérieur est sec et l'air peut circuler librement derrière l'appareil.
3. L'intérieur est propre, conformément aux indications de la section « Nettoyage et entretien ».
4. La prise de l'appareil a été branchée dans la prise murale et le courant passe. Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur s'allumera.

Notez que :

5. Vous remarquerez un bruit lorsque le compresseur se met en marche. Le liquide et les gaz intégrés au système du réfrigérateur peuvent également faire du bruit, que le compresseur soit en marche ou non. Ceci est tout à fait normal.

6. Une légère ondulation du dessus de la carrosserie est normale du fait du procédé de fabrication utilisé et ne constitue pas un défaut.

7. Nous recommandons de régler la manette du thermostat sur la position médiane et de contrôler la température pour vérifier que l'appareil maintienne les températures de conservation souhaitées (voir la section Commande de température et Réglages).

8. Ne remplissez pas l'appareil immédiatement après l'avoir branché. Attendez que la bonne température de conservation soit atteinte. Nous vous conseillons de vérifier la température à l'aide d'un thermomètre précis (voir Commande de température et Réglages).

Conservation des denrées surgelées

Votre congélateur est destiné à la conservation à long terme d'aliments surgelés du commerce et peut servir également à congeler et conserver des produits frais. En ce qui concerne la conservation d'aliments frais congelés au domicile, consultez le guide de durée de conservation situé sur la contre-porte.

En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Les denrées surgelées ne devraient pas s'abîmer si la coupure dure moins de 19 heures. Si la coupure est plus longue, inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congeler-les à nouveau.

Congeler les produits frais

Veillez respecter les instructions suivantes afin d'obtenir les meilleurs résultats. Ne congelez pas une quantité trop importante à la fois. La qualité des aliments est préservée de façon optimale lorsqu'ils sont entièrement congelés aussi rapidement que possible. Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil pour 24 heures. Le fait d'introduire des aliments chauds dans le congélateur entraîne le fonctionnement du dispositif de réfrigération en continu jusqu'à ce que les aliments soient entièrement congelés.

Cela peut occasionner un refroidissement excessif temporaire du compartiment réfrigérateur.

Lorsque vous congélez des produits frais, laissez la manette du thermostat sur la position médiane. De petites quantités de nourriture ne dépassant pas 0,5 kg (1 lb) peuvent être congelées sans avoir à ajuster la commande de température.

Faites particulièrement attention à ne pas mélanger les produits déjà congelés et les produits frais.

Fabrication de glaçons

Remplissez les bacs à glaçons d'eau jusqu'aux $\frac{3}{4}$ et introduisez les dans le congélateur. Dégagez les bacs à glaçons à l'aide du manche d'une cuillère ou outil similaire, n'utilisez jamais d'objets tranchants tels que des couteaux ou fourchettes.

Dégivrage

A) Compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage s'évacue par le tube d'écoulement et se déverse dans le bac de récupération à l'arrière de l'appareil (**figure 5**).

Pendant le dégivrage, des gouttelettes d'eau peuvent se former à l'arrière du compartiment réfrigérateur, où un évaporateur est dissimulé. Des gouttelettes peuvent rester sur la cuve et geler une fois le dégivrage achevé. N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever les gouttelettes ayant gelé à nouveau.

Si, à tout moment, l'eau de dégivrage ne s'évacue pas par la gouttière de récupération, vérifiez qu'aucune particule alimentaire ne bloque le tube d'écoulement. Le tube d'écoulement peut être débouché à l'aide d'un cure-pipe ou autre outil similaire.

Vérifiez que le tube soit placé de façon permanente de telle manière que son extrémité se trouve dans le bac récupérateur situé sur le compresseur afin d'éviter que l'eau n'entre en contact avec l'installation électrique ou le sol (**figure 6**).

B) Compartiment congélateur

Le dégivrage est très simple et sans encombre grâce au bac spécial de récupération de l'eau de dégivrage. Dégivrez deux fois par an ou lorsque la couche de givre atteint environ 7 mm (1/4"). Pour procéder au dégivrage, déconnectez l'appareil et débranchez la prise d'alimentation.

Emballer les denrées dans plusieurs couches de papier journal et stockez-les dans un endroit frais (réfrigérateur ou cellier par exemple).

Des récipients d'eau chaude peuvent être placés avec précaution dans le congélateur pour accélérer le dégivrage.

N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever le givre.

N'utilisez jamais de sèche-cheveux, radiateurs électriques ou autres appareils électriques similaires pour dégivrer.

Épongez l'eau de dégivrage située au fond du compartiment congélateur. Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur. Branchez l'appareil à la prise murale et rétablissez l'alimentation électrique.

Remplacer l'ampoule intérieure

Pour remplacer la lampe LED du réfrigérateur, veuillez contacter le service après-vente agréé.

La lampe (s) utilisé dans cet appareil ne convient pas pour l'éclairage de la salle de ménage. Le but visé par cette lampe est d'aider à l'utilisateur de placer les aliments dans le réfrigérateur / congélateur d'une manière sûre et confortable. Les voyants utilisés dans cet appareil doivent résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à -20°C.

Repositionnement de la porte

Procédez dans l'ordre numérique (**figure 7**).

Nettoyage et entretien

1. Avant de procéder au nettoyage, veuillez déconnecter le réfrigérateur et débrancher la prise d'alimentation.

2. N'utilisez jamais d'ustensiles tranchants ni de substances abrasives, savon, produit de nettoyage domestique, détergent ou cirage pour le nettoyer.

3. Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer la carrosserie et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon.

4. Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude pour un demi litre d'eau pour nettoyer l'intérieur et séchez soigneusement.

5. Prenez soin de ne pas faire couler d'eau dans le boîtier de commande de température.

6. En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le, sortez toutes les denrées, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.

7. Il est recommandé de polir les parties métalliques de votre appareil (extérieur de la porte, parois latérales de la carrosserie) à l'aide d'une cire en silicone (cire pour voiture) pour protéger la surface peinte de qualité supérieure.

8. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'un aspirateur.

9. Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et qu'il n'y a pas de particules de nourriture.

10. Ne jamais :

- Nettoyer l'appareil au moyen d'un produit inadapté, à base de pétrole par exemple.
- L'exposer à de hautes températures en aucune façon.
- Récurer, frotter etc. avec un matériau abrasif.

11. Retirer les balconnets :

- Pour retirer un balconnet, sortez tout son contenu puis poussez simplement le balconnet vers le haut à partir de la base.

12. Assurez-vous que le récipient spécial en plastique à l'arrière de l'appareil qui récupère l'eau de dégivrage soit propre en permanence. Si vous souhaitez retirer le bac pour le nettoyer, suivez les instructions ci-dessous :

- Déconnecter la prise de courant et débrancher la prise d'alimentation.
- Dessertir doucement le goujon situé sur le compresseur à l'aide d'une pince afin de pouvoir enlever le bac.
- Soulevez-le.
- Nettoyez et séchez-le soigneusement.
- Ré-assemblez, en procédant dans l'ordre inverse des opérations.

13. Une couche de glace trop épaisse diminuera les résultats de l'appareil.

A faire / A ne pas faire

À faire- Nettoyer et dégivrer votre appareil régulièrement (voir « Dégivrage »).

À faire- Conserver la viande et volaille crue en dessous des aliments cuits et produits laitiers.

À faire- Ôter les feuilles inutilisables des légumes et enlever la terre.

À faire- Laisser la salade, chou, persil et chou-fleur sur leur tige.

À faire- Emballer le fromage d'abord dans du papier sulfurisé puis dans un sachet plastique, en retirant le plus d'air possible. Pour les meilleurs résultats possibles, le sortir du compartiment réfrigérateur une heure avant la dégustation.

À faire- Emballer viande et volaille crue dans un sachet plastique ou aluminium. Cela évite qu'elles ne se dessèchent.

À faire- Emballer le poisson et les abats dans des sachets plastiques.

À faire- Envelopper les denrées dont l'odeur est forte ou risquant de se dessécher dans des sacs en polyéthylène, du papier aluminium ou récipient hermétique.

À faire- Envelopper le pain soigneusement pour qu'il reste frais.

À faire- Réfrigérer les vins blancs, bière, bière blonde et eau minérale avant de servir.

À faire- Inspecter le contenu du congélateur à intervalles réguliers.

À faire- Conserver les denrées pendant une durée aussi courte que possible et respecter les « dates limite de conservation » et « dates limite de consommation ».

À faire- Stockez les aliments surgelés dans le commerce selon les instructions indiquées sur les emballages.

À faire- Toujours Sélectionner des produits frais de bonne qualité et veiller à les nettoyer soigneusement avant de les congeler.

À faire- Préparer de petites portions de produits frais à congeler pour permettre une congélation rapide.

À faire- Emballer toutes les denrées dans du papier aluminium ou des sachets congélation en polyéthylène de bonne qualité et veiller à le vider de son air.

À faire- Emballer les produits surgelés juste après les avoir achetés et les mettre au congélateur dès que possible.

À faire- Dégeler les aliments dans le compartiment réfrigérateur.

À éviter- Conserver les bananes dans le compartiment réfrigérateur.

À éviter- Conserver le melon au réfrigérateur. Il peut être réfrigéré pendant de courtes durées dans la mesure où il est emballé pour éviter de parfumer d'autres denrées.

À éviter- Couvrir les clayettes de matériaux de protection qui pourraient obstruer la circulation d'air.

À éviter- Conserver des substances toxiques ou dangereuses dans l'appareil. Ce dernier a été conçu pour la conservation de denrées alimentaires uniquement.

À éviter- Consommer des aliments qui ont été réfrigéré pendant une durée excessive.

À éviter- Conserver les aliments cuits et les produits frais ensemble dans le même récipient. Ils doivent être emballés et conservés séparément.

À éviter- Laisser les aliments ou jus des aliments en train de dégeler goutter sur les denrées de votre réfrigérateur.

À éviter- Laisser la porte ouverte pendant une durée prolongée car cela augmentera le coût de fonctionnement de l'appareil et entraînera un dépôt excessif de glace.

À éviter- Utiliser des objets tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever la glace.

À éviter- Introduire des aliments chauds dans l'appareil. Le laisser refroidir au préalable.

À éviter- Mettre des bouteilles remplies de liquide ou cannettes fermées hermétiquement contenant des liquides gazeux au congélateur car elles pourraient éclater.

À éviter- Dépasser le pouvoir de congélation maximal lors de la congélation de produits frais.

À éviter- Consommer de la glace ou des bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. La basse température peut provoquer des brûlures aux lèvres.

À éviter- Congeler des boissons gazeuses.

À éviter- Conserver un produit congelé qui a été dégelé ; il doit être consommé sous 24 heures ou bien cuit puis recongelé.

À éviter- Sortir des produits du congélateur avec les mains mouillées.

Diagnostic

Si l'appareil ne fonctionne pas quand il est branché, vérifiez :

- Que la prise de l'appareil est branchée correctement à la prise murale et que le courant passe (pour vérifier l'alimentation à la prise murale, branchez un autre appareil).
- Si le fusible a sauté/le disjoncteur s'est déclenché/l'interrupteur du réseau d'alimentation est éteint.
- Que la commande de température soit réglée correctement.

- Que la nouvelle prise soit montée correctement si vous avez changé la prise moulée intégrée.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas après avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus, contactez le fournisseur qui vous a vendu le produit.

Veillez vous assurer d'avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus car vous serez facturés si aucun défaut n'est détecté.

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного холодильника **ВЕКО**, который будет служить Вам долгое время.

Безопасность прежде всего!

Не включайте холодильник в электросеть до тех пор, пока не удалите всю упаковку и транспортировочные крепления.

- Если Вы перевозили холодильник в горизонтальном положении, не включайте его после распаковки по крайней мере 4 часа для того, чтобы все системы пришли в норму.
- Если Вы выбрасываете старый холодильник, и у него на двери есть замок или задвижка, убедитесь, что они в исправном состоянии, чтобы дети, играя, случайно не оказались в нем запертыми.
- Холодильник должен использоваться только по назначению.
- Избавляясь от старого холодильника, не пытайтесь его сжечь. В теплоизоляции холодильника используются горючие материалы. Мы советуем Вам связаться с местными органами власти для получения информации относительно того, куда можно выбросить старый холодильник.
- Мы не рекомендуем пользоваться холодильником в неотопляемом, холодном месте (например, в гараже, на складе, в пристройке, под навесом, в надворной постройке и т.п.).

Чтобы обеспечить максимально эффективную и бесперебойную работу холодильника, очень важно внимательно прочитать эту инструкцию. Поломка холодильника в результате несоблюдения наших рекомендаций может лишить Вас права на бесплатное обслуживание в течение гарантийного периода.

Пожалуйста, храните эту инструкцию в надежном месте, чтобы ее легко можно было найти в случае необходимости.

Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность.

Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.

Требования к электропитанию

Перед тем, как вставить штепсель в электрическую розетку убедитесь, что напряжение и частота тока, указанные на заводской марке внутри холодильника, соответствуют напряжению и частоте тока в электросети вашего дома.

Мы рекомендуем подключать холодильник к электросети через розетку, должным образом установленную в легко доступном месте.

Внимание! Холодильник должен быть заземлен

Ремонт электрического оборудования должен выполняться только квалифицированным специалистом. Неправильный ремонт, выполненный неквалифицированным человеком, сопряжен с риском, и холодильник может стать опасным в эксплуатации.

ВНИМАНИЕ!

В системе охлаждения холодильника циркулирует газ R600a, который не оказывает вредного воздействия на окружающую среду, но легко воспламеняется. Во время транспортировки и установки холодильника старайтесь не повредить систему охлаждения. Если все же повреждение произошло и имеет место утечка газа из системы охлаждения, следите за тем, чтобы рядом с холодильником не было источника открытого огня, и хорошенько проветрите помещение.

ВНИМАНИЕ – Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями, кроме тех, что рекомендуются в настоящей инструкции, для ускорения размораживания холодильника и очистки морозильной камеры от льда.

ВНИМАНИЕ – Не допускайте повреждения системы охлаждения.

ВНИМАНИЕ – Не устанавливайте внутри холодильника электрические приспособления кроме тех, которые рекомендованы изготовителем холодильника.

ВНИМАНИЕ – Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

Инструкция по транспортировке

1. Холодильник должен транспортироваться только в вертикальном положении. Заводская упаковка при транспортировке не должна быть повреждена.

2. Если во время транспортировки холодильник был помещен горизонтально, им не

следует пользоваться по крайней мере 4 часа для того, чтобы все его системы пришли в норму.

3. Изготовитель не несет ответственности за повреждение холодильника, если нарушаются вышеупомянутые рекомендации.

4. Холодильник должен быть защищен от дождя, влажности и других атмосферных воздействий.

Важное замечание!

- Следует соблюдать осторожность при чистке или перемещении холодильника и не касаться металлических частей конденсатора в задней части холодильника, поскольку в результате можно повредить пальцы и руки.
- Не садитесь и не вставайте на холодильник. Он для этого не предназначен. Вы можете получить травму или повредить холодильник.
- Убедитесь, что электрический провод не попал под холодильник во время и после перемещения холодильника, иначе его можно повредить.
- Не позволяйте детям играть с холодильником или баловаться с ручками и кнопками управления.

Инструкция по установке

1. Не ставьте холодильник в помещение, в котором температура может опускаться ниже 10 °С ночью или, в особенности, зимой, поскольку холодильник рассчитан на работу при температуре окружающей среды в пределах от +10 до +38 °С. При более низкой температуре холодильник может не работать, и срок хранения продуктов в нем должен быть сокращен.

2. Не устанавливайте холодильник вблизи кухонных плит или радиаторов отопления или в прямом солнечном свете, поскольку это вызовет дополнительную нагрузку на агрегаты холодильника. Если Вы вынуждены устанавливать холодильник рядом с источником тепла или морозильником, обеспечьте следующее минимальное расстояние:

от кухонных плит 30 мм

от радиаторов отопления 300 мм

от морозильников 25 мм

3. Постарайтесь, чтобы вокруг холодильника было достаточно свободного места, и воздух циркулировал свободно (см. рис. 2).

- Установите вентиляционную крышку на задней стороне холодильника для того, чтобы обеспечить необходимое расстояние между холодильником и стеной (см. рис. 3).

4. Холодильник должен стоять на гладкой поверхности. Две передние ножки должны быть соответствующим образом отрегулированы. Чтобы добиться строго вертикального положения холодильника, отрегулируйте ножки, вращая их по часовой или против часовой стрелки, пока они не будут устойчиво стоять на полу. Правильная регулировка ножек холодильника предотвращает чрезмерную вибрацию и шум (см. рис. 4).

5. Обратитесь к разделу “Чистка холодильника и уход за ним”, чтобы подготовить холодильник к эксплуатации.

Общие сведения о холодильнике (Рис. 1)

1. Полка морозильной камеры
2. Коробка термостата и лампочки внутреннего освещения
3. Съёмные полки
4. Дренажная трубка для сбора талой воды
5. Крышка ящика для овощей
6. Ящик для овощей
7. Регулируемые ножки
8. Отделение для молочных продуктов
9. Полка для банок
10. Полки для бутылок

Рекомендуемый способ размещения продуктов в холодильнике

Рекомендации по оптимальному хранению и соблюдению санитарных норм:

1. Холодильное отделение предназначено для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.

2. Морозильная камера имеет замораживающую способность в три звездочки и предназначена для хранения замороженных продуктов. Рекомендации по хранению замороженных продуктов указаны на их упаковке и их следует соблюдать во всех случаях.

3. Молочные продукты должны храниться в специальном отделении на внутренней стороне двери.

4. Приготовленные блюда должны храниться в плотно закрытой посуде.

5. Свежие продукты в упаковке можно хранить на полке. Свежие фрукты и овощи должны быть чистыми и храниться в ящике для овощей.

6. Бутылки можно хранить в специальном отделении на двери.

7. Сырое мясо храните в полиэтиленовых пакетах и на самой низкой полке. Не допускайте контакта сырого мяса с готовыми блюдами, чтобы избежать заражения. В целях безопасности храните сырое мясо только два-три дня.

8. Для максимально эффективной работы холодильника, съёмные полки не должны быть накрыты бумагой или другими материалами, препятствующими свободной циркуляции холодного воздуха.

9. Не держите растительное масло на полках с внутренней стороны двери. Храните продукты, упакованными, завернутыми или под крышкой. Охладите горячие продукты и напитки прежде, чем ставить их в холодильник. Открытые консервы не должны храниться в консервных банках.

10. Нельзя замораживать газированные напитки, а лед из ароматизированной воды не следует употреблять слишком холодным.

11. Некоторые фрукты и овощи портятся от температуры, близкой к 0° С. Поэтому держите ананасы, дыню, огурцы, помидоры и другие подобные продукты в полиэтиленовых пакетах.

12. Крепкие спиртные напитки должны храниться в вертикальных, плотно закрытых сосудах. Никогда не храните в холодильнике продукты, содержащие легко воспламеняющийся газ (например, сливки с распылителем, консервы в аэрозольной упаковке и т.п.) или взрывчатые вещества. Это может быть опасно.

Регулировка температуры

Температура внутри холодильника регулируется ручкой термостата, которая может быть установлена в любое положение между 1 и 5 (максимально низкая температура).

Средняя температура внутри холодильного отделения должна быть +5 °С. Поэтому, установите термостат в положение, которое обеспечит нужную температуру. В разных местах внутри холодильного отделения (например, ящика для овощей или в верхней части отделения) температура может быть выше или ниже, что вполне нормально.

Мы советуем периодически проверять термометром, сохраняется ли внутри холодильника нужная температура. При частом открывании двери холодный воздух выходит из холодильника и температура внутри него повышается, поэтому не оставляйте дверь холодильника открытой и старайтесь закрывать ее как можно быстрее.

Перед началом работы

Последняя проверка

Перед началом эксплуатации холодильника проверьте следующее:

1. Передние ножки должны быть отрегулированы так, чтобы обеспечивать устойчивое положение холодильника.
2. Внутри холодильника должно быть сухо, и воздух за ним должен циркулировать свободно.
3. Холодильник внутри должен быть чисто вымыт, как рекомендуется в разделе “Чистка холодильника и уход за ним”.
4. Штепсель должен быть вставлен в розетку и электричество включено. Когда открывается дверца холодильного отделения, должна загораться лампочка внутреннего освещения.

И обратите внимание на то, что:

5. Вы будете слышать шум при включении компрессора. Жидкость и газ внутри системы охлаждения также могут создавать некоторый шум, независимо от того, работает компрессор или нет. Это вполне нормально.
6. Верхняя часть будет слегка вибрировать. Это нормально и не является дефектом.
7. Мы советуем установить термостат в среднее положение и некоторое время следить за температурой, чтобы убедиться, что холодильник поддерживает нужную температуру хранения (см. раздел “Регулировка температуры”).

8. Не загружайте холодильник сразу же после включения. Подождите пока внутри не установится нужная температура. Мы советуем проверять температуру точным термометром (см. раздел “Регулировка температуры”).

Хранение замороженных продуктов

Холодильник рассчитан на длительное хранение пищевых продуктов, замороженных промышленным способом, а также может быть использован для замораживания и хранения свежих продуктов.

В случае перебоев с электропитанием, не открывайте дверь холодильника.

Замороженные продукты не пострадают, если электропитание прервано менее чем на 19 часов. Если электричества нет более длительное время, то следует проверить хранимые продукты и немедленно использовать их или проварить и заморозить заново.

Замораживание свежих продуктов

Пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации для получения наилучших результатов.

Не замораживайте продукты сразу в слишком большом количестве за один раз. Продукты лучше сохраняются, если они заморожены насквозь максимально быстро.

Не перегружайте морозильную камеру более, чем на сутки.

Если поместить в морозильную камеру теплые продукты, то агрегаты холодильника должны будут работать непрерывно, пока продукты не заморозятся. На какое-то время это приведет к чрезмерному понижению температуры в холодильном отделении. Замораживая свежие продукты, устанавливайте термостат в среднее положение. Небольшие порции продуктов (до 0,5 кг) можно замораживать без изменения положения термостата.

Особенно тщательно следите за тем, чтобы не хранить вместе замороженные и свежие продукты.

Замораживание льда

Заполните лоток для льда водой на 3/4 и поместите его в морозильное отделение. Вытаскивайте кубики льда ручкой ложки или другим подобным инструментом; никогда не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок.

Размораживание

А) Холодильное отделение

Холодильное отделение размораживается автоматически. Талая вода стекает к дренажной трубке через накопительный контейнер в задней части холодильника (см. рис. 5).

При размораживании капли воды могут скапливаться в задней части холодильного отделения, где размещен скрытый испаритель. Они могут остаться на стенке испарителя и повторно замерзнуть, когда закончится размораживание. Не удаляйте замерзшие капли острыми или режущими предметами типа ножей или вилок.

Если в какойто момент Вы обнаружите, что талая вода не вытекает из накопительного контейнера, проверьте, не засорилась ли дренажная трубка в результате попадания частиц продуктов. Дренажную трубку можно продуть какимлибо приспособлением для прочистки (см. рис.).

В) Морозильная камера

Морозильная камера размораживается крайне просто и без всяких хлопот, благодаря наличию специального поддона для сбора талой воды.

Размораживайте камеру два раза в год или тогда, когда накопится слой инея толщиной до 7 мм. Чтобы начать размораживание, выключите холодильник из сети, вытащив штепсель из электрической розетки.

Все продукты следует завернуть в несколько слоев бумаги и сложить в прохладном месте (например холодильнике или кладовке).

Для того, чтобы ускорить размораживание, Вы можете осторожно поставить в морозильную камеру емкость с теплой водой.

Не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок для того, чтобы удалить иней.

Никогда не пользуйтесь феном, электрическим нагревателем или какимлибо другим аналогичным электрическим прибором для размораживания.

Удалите губкой талую воду, собравшуюся на дне морозильной камеры. После размораживания насухо вытрите внутреннюю поверхность камеры. Вставьте штепсель в розетку и включите холодильник.

Замена лампочки внутри холодильника

Для замены лампочки освещения холодильника обратитесь в авторизованный сервисный центр. Лампа (-ы), используемая (-ые) в данном изделии, не подходит (-ят) для бытового освещения помещений. Данная лампа предназначена для освещения при размещении пользователем продуктов питания в холодильной/морозильной камере, обеспечивая безопасность и удобство. Лампы, используемые в этом приборе, должны выдерживать экстремальные физические условия, например, температуру ниже -20°C .

Чистка холодильника и уход за ним

1. Мы советуем Вам выключать холодильник выключателем и вытаскивать штепсель из электрической розетки перед чисткой.

2. Никогда не пользуйтесь для чистки холодильника острыми инструментами или абразивными материалами, мылом, бытовыми чистящими средствами, моющими или полирующими средствами.

3. Для чистки корпуса холодильника пользуйтесь теплой водой и вытирайте его насухо.

4. Смочите тряпку в растворе пищевой соды (одна чайная ложка на поллитра воды) для того, чтобы вымыть холодильник внутри, и протрите все поверхности насухо.

5. Следите за тем, чтобы вода не попадала в коробку регулятора температуры.

6. Если Вы не собираетесь пользоваться холодильником в течение длительного времени, выключите его, уберите из него все продукты, вымойте внутри и оставьте дверцу приоткрытой.

7. Мы советуем Вам полировать металлические части корпуса (т.е. внешнюю поверхность двери, боковые стенки) силиконовой мастикой (автомобильная полироль) для того, чтобы сохранить высокое качество окраски.

8. Пыль, которая собирается на конденсаторе, расположенном в задней части холодильника, следует раз в год удалять пылесосом.

9. Регулярно проверяйте уплотнение двери, чтобы убедиться, что оно чистое, и на нем нет остатков продуктов.

10. Никогда:

- не чистите холодильник не предназначенными для этого средствами такими как, например, веществами, содержащими бензин;
- не подвергайте холодильник воздействию высокой температуры;
- не мойте, не протирайте и т.д. холодильник, используя абразивные материалы.

11. Как снять крышку отделения для молочных продуктов и лоток на двери.

- Для того, чтобы снять крышку отделения для молочных продуктов, сначала поднимите ее на пару сантиметров и вытащите ее с той стороны, где на крышке имеется отверстие.
- Для того, чтобы снять лоток, расположенный на двери, удалите все, что на нем лежит, и затем просто поднимите его и снимите с основания.

12. Следите за тем, чтобы специальный пластмассовый лоток, расположенный в задней части холодильника и служащий для сбора талой воды, был всегда чистый. Если Вам надо вытащить его для того, чтобы вымыть, следуйте приведенным ниже рекомендациям:

- выключите выключатель около лампочки и вытащите штепсель из розетки;
- осторожно разогните плоскогубцами защелку на компрессоре, чтобы освободить лоток, и вытащите его резким движением;
- вымойте лоток и просушите;
- поставьте лоток на место, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.

13. Большой слой льда мешает нормальной работе холодильника, ухудшая его характеристики.

Перевешивание двери

Выполните действия в порядке, указанном на схеме (рис. 7).

Что следует и чего нельзя делать

Следует - регулярно чистить и размораживать холодильник (см. раздел "Размораживание").

Следует - хранить сырое мясо и птицу на нижних полках, под полками, на которых стоят готовые блюда и молочные продукты.

Следует - очищать овощи от земли и удалять неиспользуемые листья.

Следует - не отрезать листья салата и петрушки от корней, а обычную и цветную капусту от кочерыжки.

Следует - сыр сначала заворачивать в пергаментную бумагу, а затем класть в полиэтиленовый пакет, удаляя из пакета весь воздух. Для улучшения вкусовых качеств сыра, рекомендуется доставать его из холодильника за час до употребления.

Следует - класть сырое мясо и птицу в полиэтиленовый пакет или алюминиевую фольгу, не заворачивая туго. Это препятствует высушиванию.

Следует - класть рыбу и трюфлю в полиэтиленовые пакеты.

Следует - заворачивать сильно пахнущие продукты или продукты, который могут высохнуть, в полиэтиленовые пакеты или алюминиевую фольгу, или хранить их в плотно закрытой посуде.

Следует - тщательно упаковывать хлеб, чтобы сохранить его свежим.

Следует - охлаждать белые вина, пиво и минеральную воду перед употреблением.

Следует - почаще проверять продукты, хранящиеся в морозильной камере.

Следует - хранить продукты в течение как можно меньшего времени и строго соблюдать сроки хранения.

Следует - хранить готовые замороженные продукты в соответствии с инструкциями, указанными на упаковке.

Следует - всегда выбирать свежие продукты высокого качества и тщательно мыть их перед замораживанием.

Следует - делить свежие продукты на маленькие порции, чтобы они быстрее замораживались.

Следует - заворачивать все продукты в алюминиевую фольгу или специальные полиэтиленовые пакеты для морозильника и удалять из упаковки весь воздух.

Следует - как можно скорее заворачивать только что купленные замороженные продукты и класть в морозильную камеру.

Следует - размораживать замороженные продукты в холодильном отделении.

Не следует - хранить в холодильнике бананы.

Не следует - хранить в холодильнике дыню. Ее можно охладить в течение короткого времени, если она завернута так, чтобы ее запахом не пропахли другие продукты.

Не следует - закрывать полки любыми защитными материалами, которые могут препятствовать циркуляции воздуха.

Не следует - хранить в холодильнике ядовитые или опасные вещества. Холодильник предназначен для хранения только пищевых продуктов.

Не следует - употреблять в пищу продукты, которые хранились в холодильнике сверх допустимого времени.

Не следует - хранить вместе в одной и той же посуде готовые блюда и свежие продукты. Они должны быть уложены в разные контейнеры и храниться отдельно.

Не следует - допускать, чтобы жидкость из размораживаемых продуктов капала на другие продукты, хранящиеся в холодильнике.

Не следует - оставлять дверь холодильника открытой в течение длительного времени, поскольку это приведет к дополнительным расходам по его эксплуатации.

Не следует - использовать острые предметы, типа ножей или вилок, для удаления инея.

Не следует - ставить в холодильник горячие продукты. Надо дать им сначала остыть.

Не следует - помещать в морозильную камеру наполненные жидкостью бутылки или нераспечатанные банки с газированными напитками, так как они могут разорваться.

Не следует - переполнять сверх всякой меры морозильную камеру при замораживании свежих продуктов.

Не следует - давать детям мороженое или замороженную фруктовую воду прямо из морозильной камеры. Они могут обморозить губы.

Не следует - замораживать газированные напитки.

Не следует - долгое время хранить размороженные продукты; их необходимо использовать в течение суток, либо проварить и заморозить снова.

Не следует - доставать продукты из холодильника мокрыми руками.

Устранение неисправностей

Если холодильник не работает, когда он включен, убедитесь:


- что штепсель вставлен в электрическую розетку правильно и что электричество не отключено. (Для проверки наличия тока в розетке, включите в нее другой электроприбор);

- что не сгорел плавкий предохранитель, не отключился выключатель или не отключен главный выключатель на распределительном щите;
- что регулятор температуры установлен правильно;
- что новый штепсель, используемый вместо заводского, поставлен правильно.

Если холодильник все еще не работает после того, как Вы выполнили описанные выше проверочные действия, посоветуйтесь с продавцом, у которого Вы купили холодильник.

Пожалуйста, убедитесь, что проверили все, что могли, поскольку иначе может получиться так, что Вам придется напрасно платить деньги, если никакого повреждения не будет обнаружено.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

Вітаємо вас з придбанням високоякісного холодильника **ВЕКО** Вам служити тривалий час.

Безпека перш за все!

Не вмикайте холодильник до електромережі, доки не приберете всю упаковку і транспортувальні кріплення.

- Якщо ви перевозили холодильник у горизонтальному положенні,

Не вмикайте його після розпакування принаймні 4 години, для того, щоб всі системи прийшли до норми.

- Якщо ви викидаєте старий холодильник, і в нього на дверях є замок чи засув, впевніться, що вони в робочому стані, щоб діти граючись, випадково не опинилися в ньому зачиненими.

- Холодильник має використовуватись лише за призначенням.

- Позбуваючись старого холодильника, не намагайтесь його спалити. В теплоізоляції холодильника використовуються займісті матеріали. Ми радимо вам зв'язатися з місцевими органами влади для отримання інформації стосовно того, куди можна викинути старий холодильник.

- Ми не рекомендуємо користуватися холодильником в неопалюваному, холодному місці (наприклад, гаражі, на складі, в прибудові, під навісом, у надвірній прибудові і т.н.) Щоб забезпечити максимально ефективну і безперебійну роботу холодильника, дуже важливо уважно прочитати цю інструкцію. Поламка холодильника в результаті недотримання наших рекомендацій може позбавити Вас права на безкоштовне обслуговування впродовж гарантійного періоду.

Будь ласка, зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб її можна було легко знайти в разі необхідності.

Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.

Вимоги до електропостачання

Перед тим, як вставити штепсель до електричної розетки, впевніться, що напруга і частота струму, вказані на заводській марці всередині холодильника, відповідають напрузі та частоті струму у Вашому будинку. Ми рекомендуємо підключати холодильник до електромережі через розетку, належним чином встановлену у легкодоступному місці.

Увага! Холодильник має бути заземлений. Ремонт електричного обладнання має виконуватися лише кваліфікованим спеціалістом. Неправильний ремонт, виконаний некваліфікованою людиною, пов'язаний з ризиком і холодильник може стати небезпечним в експлуатації.

Увага!

В системі охолодження холодильника циркулює газ R600a, що не має шкідливого впливу на навколишнє середовище, але легко займається. Під час транспортування та встановлення холодильника намагайтесь не пошкодити систему охолодження. Якщо пошкодження таки сталося і має місце витік газу з системи охолодження, слідкуйте за тим, щоб поряд із холодильником не було джерел відкритого вогню добре провітрить приміщення.

УВАГА - Не користуйтеся жодними механічними пристосуваннями окрім тих, що рекомендуються в цій інструкції для прискорення розморожування холодильника та очищення морозильної камери від льоду.

УВАГА - Не допускайте пошкоджень системи охолодження.

УВАГА - Не встановлюйте всередині холодильника електричних пристосувань, окрім тих, що рекомендовані виробником холодильника.

УВАГА - Для запобігання нещасним випадкам, якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його спеціаліст з сервісу чи інша особа, котра має аналогічну кваліфікацію.

Інструкція з транспортування

1. Холодильник має транспортуватися лише у вертикальному стані.

Заводська упаковка під час транспортування має залишитись непошкодженою.

2. Якщо холодильник під час транспортування був розміщений горизонтально, ним не слід користуватися принаймні 4 години, щоб всі його системи прийшли до норми.

3. Виробник не несе відповідальності за пошкодження холодильника, якщо порушуються вищезгадані рекомендації.

4. Холодильник має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

Важливе зауваження!

- Слід бути обережними під час чистки або переміщення холодильника і не торкатися металічних частин конденсатора в задній частині холодильника, бо в результаті можна пошкодити пальці та руки.
- Не сідайте і не ставайте на холодильник. Він для цього не призначений. Ви можете отримати травму чи пошкодити холодильник.
- Впевніться, що електричний провід не потрапив під холодильник під час і після переміщення холодильника, інакше його можна пошкодити.
- Не дозволяйте дітям гратися з холодильником або гратися з ручками чи кнопками керування.

Інструкція зі встановлення

1. Не ставте холодильник в приміщенні, де температура може опускатися нижче 10 °C вночі або, особливо, взимку, оскільки холодильник розрахований на роботу за температури навколишнього середовища в межах від +10 до +38 °C. За більш низької температури холодильник може не працювати і термін зберігання продуктів в ньому має бути скорочений.

2. Не встановлюйте холодильник поблизу від кухонних плит або радіаторів опалення чи на прямому сонячному світлі, оскільки це викличе додаткове навантаження на агрегати холодильника. Якщо ви змушені встановлювати холодильник поряд із джерелом тепла або морозильником, забезпечте наступну мінімальну відстань: від кухонних плит 30 мм від радіаторів опалення 300 мм від морозильників 25 мм

3. Намагайтесь, щоб навколо холодильника було достатньо вільного місця і повітря вільно циркулювало (**див. мал. 2**).

• Встановіть вентиляційну кришку на задньому боці холодильника для того, Щоб забезпечити необхідну відстань між холодильником і стіною (**див. мал. 3**).

4. Холодильник має стояти на рівній поверхні. Дві передні ніжки мають бути відповідним чином відрегульовані. Щоб досягти суворо вертикального положення холодильника, відрегулюйте ніжки, обертаючи їх за або проти годинникової стрілки, доки вони не будуть стійко стояти на підлозі.

Правильне регулювання ніжок холодильника попереджує надмірну вібрацію та шум (**див. мал. 4**).

5. Зверніться до розділу “Чищення холодильника і догляд за ним”, щоб підготувати холодильник до експлуатації.

Загальні відомості про

холодильник:

(Мал. 1)

- 1 - Полічка морозильної камери
- 2 - Коробка термостату та лампочка внутрішнього освітлення
- 3 - Знімні полицки
- 4 - Жолоб для стікання конденсату
- 5 - Кришка ящика для овочів
- 6 - Ящики для овочів
- 7 - Регульовані ніжки
- 8 - Відділення для молочних продуктів
- 9 - Полиця для банок
- 10 - Полічка для пляшок

Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику.

Рекомендації з оптимального зберігання та дотримання санітарних норм:

1. Холодильне відділення призначене для нетривалого зберігання свіжих продуктів та напоїв.

2. Морозильна камера має заморожувачу здатність в три зірочки і призначена для зберігання заморожених продуктів.

Рекомендації зі зберігання заморожених продуктів вказані на їх упакуванні і їх слід дотримуватися в усіх випадках.

3. Приготовані страви мають зберігатися в щільно закритому посуді.

4. Свіжі продукти в упаковці можна зберігати на полиці. Свіжі фрукти та овочі мають бути чистими та зберігатися в ящику для овочів.

5. Пляшки можна зберігати у спеціальному відділенні на дверях.

6. Сире м'ясо зберігайте у поліетиленових пакетах на найнижчій полиці. Не допускайте контакту сирого м'яса з готовими стравами, щоб уникнути зараження з метою безпеки зберігайте сире м'ясо лише два-три дні.,

7. Для максимально ефективної роботи холодильника, знімні полицки не повинні бути накриті папером або іншим матеріалом, що перешкоджає вільній циркуляції холодного повітря.

8. Не тримайте рослинну олію на полицях з внутрішньої сторони дверцят. Зберігайте продукти загорнутими, упакованими або під кришкою.

Охолодіть гарячі продукти або напої перш ніж ставити їх в холодильник . Відкриті консерви не повинні зберігатися у консервних банках.

9. Не можна заморожувати газовані напої, а лід з ароматизованої води не варто вживати надто холодним.

10. Деякі овочі та фрукти псуються від температури, близької до 0° С. Тому тримайте ананаси, диню, огірки, томати та інші подібні продукти у поліетиленових пакетах.

11. Міцні спиртні напої повинні зберігатися у вертикальних, щільно закритих ємкостях. Ніколи не зберігайте у холодильнику продукти, що містять легкозаймистий газ (наприклад, вершки з розпилювачем, консерви в аерозольному упакуванні і т.п.) або вибухові речовини.

Це може бути небезпечно.

Регулювання температури.

Температура всередині холодильника регулюється ручкою термостату, що може бути встановлена в будь-яке положення між 1 і 5 (максимально низька температура).

Середня температура всередині холодильного відділення має бути +5 °С. Тому встановіть термостат в положення, що забезпечить потрібну температуру. В різних місцях всередині холодильного відділення (наприклад, ящика для овочів або у верхній частині відділення) температура може бути вище або нижче, що цілком нормально.

Ми радимо періодично перевіряти точним термометром чи зберігається всередині холодильника потрібна температура. В разі частого відчинення дверцят холодне повітря виходить з холодильника і температура всередині підвищується, тому не залишайте дверцята відчиненими і намагайтеся зачиняти їх якомога швидше.

Перед початком роботи

Остання перевірка

Перед початком експлуатації холодильника перевірте наступне:

1. Передні ніжки мають бути відрегульовані так, щоб забезпечувати стійке положення холодильника.
2. Всередині холодильника має бути сухо, повітря за ним повинно циркулювати вільно.
3. Холодильник всередині має бути чисто вимитим, як рекомендується у розділі, "Чищення холодильника і догляд за ним".
4. Штепсель повинен бути вставлений у розетку та електричний струм ввімкнутий. Коли відчиняються дверцята холодильного відділення, має загорятись лампочка внутрішнього освітлення.

Зверніть увагу на те, що:

5. Ви будете чути шум при ввімкненні компресора. Рідина та газ всередині системи охолодження також можуть створювати деякий шум, незалежно від того, працює компресор чи ні. Це цілком нормально.
6. Верхня частина буде трохи вібрувати. Це нормально і не є дефектом.

7. Ми радимо встановити термостат в середнє положення і деякий час спостерігати за температурою, щоб пересвідчитись, що холодильник підтримує потрібну температуру зберігання (див. розділ «Регулювання температури»).

8. Не завантажуйте холодильник одразу після ввімкнення. Зачекайте, доки всередині не встановиться потрібна температура. Ми радимо перевіряти температуру точним термометром (див. розділ «Регулювання температури»).

Зберігання заморожених продуктів

Холодильник розрахований на тривале збереження харчових продуктів, заморожених промисловим способом, а також може бути використаний для замороження і зберігання свіжих продуктів. В разі перебоїв із електропостачанням не відкривайте дверцята холодильника. Заморожені продукти не постраждають, якщо електропостачання перервано менше, ніж на 19 годин.

Якщо струму немає більш тривалий час, то слід перевірити продукти, що зберігаються і негайно використати їх або проварити і заморозити знову.

Заморожування свіжих продуктів

Не заморожуйте продукти одразу в надто великій кількості за один раз.

Продукти краще зберігаються, якщо вони проморожені наскрізь максимально швидко. Не перевантажуйте морозильну камеру більше, ніж на добу.

Якщо покласти до морозильної камери теплі продукти, то агрегати холодильника повинні будуть працювати безперервно, поки продукти не заморозяться. На якийсь час це призведе до надмірного зниження температури в холодильному відділенні. Заморожуючи свіжі продукти, встановлюйте термостат в середнє положення. Невеликі порції продуктів (до 0,5 кг) можна заморожувати без зміни положення термостату.

Особливо ретельно слідкуйте за тим, щоб не зберігати разом заморожені та свіжі продукти.

Заморожування льоду

Заповніть лоток для льоду водою на 3/4 і помістіть його у морозильне відділення. Діставайте кубики льоду ручкою ложки або іншим подібним інструментом; ніколи не користуйтеся гострими або ріжучими предметами.

Розморозування:

А) Холодильне відділення

Холодильне відділення розморозується автоматично. Тала вода стікає до дренажної трубки через накопичувальний контейнер в задній частині холодильника. (див. мал. 5).

Під час розморозування краплі води можуть накопичуватися у задній частині холодильного відділення, де розміщений прихований випаровувач. Вони можуть залишитися на стінці випаровувача, де повторно замерзнуть, коли закінчиться розморозування. Не видаляйте замерзлі краплі гострими або ріжучими предметами на зразок ножів або виделок. Якщо в якусь мить ви побачите, що тала вода не витікає з накопичувального контейнера, перевірте, чи не забила дренажна трубка в результаті потрапляння частинок продуктів. Дренажну трубку можна продути будь-яким пристроєм для прочистки.

В) Морозильна камера

Морозильна камера розморозується дуже просто і без зайвого клопоту завдяки наявності спеціального піддону для збирання талої води.

Розморозуйте камеру двічі на рік або коли накопичиться шар наморозі товщиною до 7 мм. Щоб розпочати розморозування, вимкніть холодильник з мережі, витягнувши штепсель з електричної розетки.

Всі продукти слід загорнути в кілька шарів паперу і скласти в прохолодному місці (наприклад, холодильнику або коморі). Для того, щоб прискорити розморозування, можна поставити до морозильної камери ємність з теплою водою.

Не користуйтеся гострими або ріжучими предметами, на зразок ножів або виделок для того, щоб видалити наморозь. Ніколи не користуйтеся феном, електричним обігрівачем або будь-яким іншим електричним приладом для розморозження.

Видаліть губкою талу воду, що зібралась на дні морозильної камери. Після розморозування витріть насухо внутрішню поверхню камери.

Вставте штепсель в розетку і ввімкніть холодильник.

Заміна лампочки всередині холодильника

Для заміни лампи освітлення холодильника зверніться до авторизованого сервісного центру.

Ламп(и) з цього пристрою не призначена(і) для освітлення кімнати. Призначення цієї лампи - полегшити розташування продуктів у холодильнику / морозильнику безпечним та зручним чином.

Лампи, що використовуються у цьому пристрої, повинні витримувати важкі умови експлуатації, такі як температура нижче - 20°C.

Чищення холодильника і догляд за ним

1. Ми радимо вам вимикати холодильник вимикачем і витягувати штепсель з електричної розетки перед чищенням.
2. Ніколи не користуйтеся для чищення холодильника гострими інструментами або абразивними матеріалами, милом, побутовими засобами для чищення, м'якими або поліруючими засобами.
3. Для чищення корпусу холодильника користуйтеся теплою водою і витирайте його насухо.
4. Змочіть ганчірку у розчині харчової соди (одна чайна ложка на півлітра води) для того, щоб вимити холодильник всередині, і протріть всі поверхні насухо.

5. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла до коробки термостату.
6. Якщо ви не збираєтесь користуватися холодильником тривалий час, вимкніть його, заберіть з нього всі продукти, вимийте зсередини та залишіть дверцята не причиненими
7. Ми радимо Вам полірувати металеві частини корпусу (тобто зовнішню поверхню дверей, бокові стінки) силіконовою мастикою (автомобільний поліроль) для того, щоб зберегти високу якість пофарбування.
8. Пил, що збирається на конденсаторі, розташованому в задній частині холодильника, слід раз на рік видаляти пилососом.
9. Регулярно перевіряйте ущільнення дверцят, щоб пересвідчитися, що воно чисте і на ньому немає залишків продуктів.
10. Ніколи:
 - не чистіть холодильник не призначеними для цього засобами, такими, як наприклад, речовини, що містять бензин;
 - не піддавайте холодильник впливу високої температури;
 - не мийте, не протирайте і т.п. холодильник, використовуючи абразивні матеріали.
11. Слідкуйте за тим, щоб пластмасовий лоток, розташований у задній частині холодильника для збирання талої води був завжди чистим.
Якщо вам треба витягнути його, щоб помити, дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій:
 - вимкніть вимикач біля лампочки і витягніть штепсель з розетки;
 - обережно розігніть плоскогубцями заціпку на компресорі, щоб
12. Для того, щоб витягнути висувний ящик, потягніть його на себе до кінця, при підніміть і витягніть зовсім.

Перенавішування дверцят

Виконайте дії в послідовності, вказаній на схемі (Мал. 7).

Що слід і чого не можна робити

- Слід** - регулярно чистити і розморожувати холодильник (див. розділ «Розморожування»)
- Слід** - зберігати сире м'ясо і птицю на нижніх полицях, під полицями, на яких стоять готові страви та молочні продукти.
- Слід** - очищати овочі від землі та видаляти невикористовуване листя.
- Слід** - не відрізати листя салату та петрушки від коренів, а звичайну та кольорову капусту від качана.
- Слід** - сир спершу загортати у пергаментний папір, а потім класти до поліетиленового пакету, видаляючи з пакету все повітря. Для поліпшення смакових якостей сиру, рекомендується діставати його з холодильника за годину до вживання.
- Слід** - класти сире м'ясо та птицю до поліетиленового пакету або алюмінієвої фольги, не загортаючи сильно. Це запобігає висушуванню.
- Слід** - класти рибу та тельбухи до поліетиленового пакету.
- Слід** - загортати продукти, що мають сильний запах, чи продукти, що можуть висохнути, у поліетиленовий пакет або алюмінієву фольгу чи зберігати їх в щільно закритому посуді.
- Слід** - ретельно запаковувати хліб, щоб зберегти його свіжим.
- Слід** - охолоджувати білі вина, пиво та мінеральну воду перед вживанням.
- Слід** - частіше перевіряти продукти, що зберігаються у морозильній камері.
- Слід** - зберігати продукти впродовж якомога меншого часу і суворо дотримуватися термінів зберігання.
- Слід** - зберігати готові заморожені продукти відповідно до інструкцій, вказаних на упаковці.
- Слід** - завжди вибирати свіжі продукти високої якості і ретельно мити їх перед замороженням.
- Слід** - ділити свіжі продукти на маленькі порції, щоб вони швидше заморожувались.
- Слід** - загортати всі продукти в алюмінієву фольгу або спеціальні поліетиленові пакети для морозильника і видаляти з упаковки все повітря.
- Слід** - якомога скоріше загортати щойно куплені заморожені продукти і класти їх до морозильної камери.
- Слід** - розморожувати заморожені продукти у холодильному відділенні.

Не слід - зберігати у холодильнику банани.

Не слід - зберігати в холодильнику диню. Її можна охолодити впродовж короткого часу, якщо вона загорнута так, щоб її запахом не пропахли інші продукти.

Не слід - закривати полиці будь-якими захисними матеріалами, що можуть перешкоджати циркуляції повітря.

Не слід - зберігати в холодильнику отруйні або небезпечні речовини.

Холодильник призначений лише для зберігання харчових продуктів.

Не слід - вживати продукти, що зберігалися в холодильнику понад припустимий час.

Не слід - зберігати разом в одному посуді готові страви та свіжі продукти. Вони мають бути покладені до різних контейнерів і зберігатися окремо.

Не слід - допускати, щоб рідина з продуктів, що розморожуються, крапала на інші продукти, які зберігаються в холодильнику.

Не слід - залишати дверцята холодильника відчиненими впродовж тривалого часу, бо це призведе до додаткових витрат в його експлуатації.

Не слід - використовувати гострі або різучі предмети, на кшталт ножів або виделок для видалення наморозі.

Не слід - ставити до холодильника гарячі продукти. Треба спершу дати їм прохолоннути.

Не слід - класти до морозильної камери пляшки, наповнені водою, або не відкриті банки газованої води, бо вони можуть розірватися.

Не слід - переповнювати надміру морозильну камеру під час замороження свіжих продуктів.

Не слід - давати дітям морозиво або фруктову воду прямо з морозильної камери. Вони можуть обморозити губи.

Не слід - заморожувати газовані напої.

Не слід - тривалий час зберігати розморожені продукти, їх треба використати впродовж доби або проварити і заморозити знов.


Не слід - діставати продукти з холодильника мокрими руками.

Усунення несправностей

Якщо холодильник не працює, коли його ввімкнено, пересвідчіться:

- що штепсель вставлений до електричної розетки правильно і що електричний струм не вимкнений. (Для перевірки наявності струму ввімкніть до цієї розетки інший прилад);
 - що не згорів запобіжник, не вимкнувся вимикач, чи не вимкнений головний вимикач на розподільчому щитку;
 - що регулятор температури встановлений вірно;
 - що новий штепсель, що використовується замість заводського, поставлений вірно.
- Якщо холодильник все ще не працює після того, як Ви виконали перераховані вище перевірочні дії, порадьтеся із продавцем, в якого ви придбали холодильник.
- Будь ласка, пересвідчіться, що перевірили все, що могли, бо в іншому разі може виявитися, що Вам доведеться платити гроші, якщо пошкоджень не буде виявлено.



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід утилізувати з побутовими відходами. Натомість його треба здати у відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За докладнішою інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали прилад.

**Виробник: 'S.C. Arctic S.A.',
Gaesti, str.13 Desembrer №210,
Romania (Румунія)**

**Офіційний представник на території
України: ПП Коннект м.Хмельницький,
вул Чорновола 23**

Термін служби 10 років

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року.
Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.

Wir beglückwünschen Sie dazu, daß Sie sich für ein Haushaltsgerät von **BEKO** entschieden haben - ein Produkt von hoher Qualität, das Ihnen sicher viele Jahre lang wertvolle Dienste leisten wird.

Sicherheit an erster Stelle!

Schließen Sie Ihr Gerät NICHT an die Stromversorgung an, bevor Sie die gesamte Verpackung und alle Transportschutzvorrichtungen entfernt haben.

- Lassen Sie das Gerät vor dem Einschalten für mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, damit sich nach einem waagerechten Transport zunächst das Kompressoröl sammeln kann.
- Falls Sie ein Altgerät entsorgen und sich an dessen Tür ein Schloß oder eine Verriegelung befindet, dann achten Sie darauf, daß Sie letztere in einem sicheren Zustand hinterlassen, so daß sich Kinder nicht versehentlich im Gerät einschließen können.
- Dieses Haushaltgerät darf nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden.
- Bei der Entsorgung des Geräts darf kein Feuer zum Einsatz kommen. Die Isolierung des Geräts enthält FCKW-freie Stoffe, die jedoch entflammbar sind und daher nicht mit Feuer in Berührung kommen dürfen. Bitte informieren Sie sich bei den vor Ort zuständigen Behörden über die vorhandenen Entsorgungsmöglichkeiten und-einrichtungen.
- Vom Einsatz dieses Geräts in einem ungeheizten bzw. kühlen Raum wird abgeraten (z.B. Garage, Wintergarten, Abstellraum, Schuppen, Nebengebäude usw.).

Um eine optimale Leistung und einen störungsfreien Betrieb des Geräts zu erreichen, sollten Sie sich die vorliegende Bedienungsanleitung unbedingt genau durchlesen.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann den Verlust Ihres Rechts auf kostenlosen Service während der Garantiezeit zur Folge haben.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie sie bei Bedarf jederzeit zur Hand haben.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Voraussetzungen für den elektroanschluss

Bevor Sie das Gerät mit einer Steckdose verbinden, sollten Sie sich vergewissern, daß Spannung und Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen, das sich im Innenraum des Geräts befindet.

Das Gerät sollte an einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Steckdose angeschlossen werden, die mit einer Sicherung abgesichert ist.

Achtung! Dieses Gerät muß über einen ordnungsgemäßen Erdanschluß verfügen!

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich von einem hierfür qualifizierten Fachmann ausgeführt werden. Eine falsch bzw. nicht fachgerecht ausgeführte Reparatur kann Gefahren mit möglicherweise gravierenden Folgen für den Benutzer herbeiführen.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Transportvorschriften

1. Das Gerät sollte wenn möglich ausschließlich senkrecht transportiert werden. Während eines Transports muß sich die mitgelieferte Verpackung komplett am Gerät befinden.

2. Wenn sich das Gerät während eines Transports in waagerechter Lage befunden hat, darf es danach für einen Zeitraum von 4 Stunden nicht in Betrieb genommen werden, damit sich das Kühlsystem wieder stabilisieren kann.

3. Die Nichtbeachtung der obengenannten Vorschriften kann zu einer Beschädigung des Geräts führen. Der Hersteller kann nicht zur Verantwortung gezogen werden, wenn diese Vorschriften sind nicht beachtet.

4. Das Gerät muß so transportiert werden, daß es vor Regen, Feuchtigkeit und anderen Witterungseinflüssen geschützt ist.

Wichtiger Hinweis!

- Achten Sie beim Reinigen / Tragen des Geräts darauf, daß Sie die unteren Enden des Kondensator-Drahtgitters an der Rückseite des Geräts nicht berühren, da Sie sich dabei an den Fingern / Händen verletzen könnten.

- Sie sollten sich auf keinen Fall auf das Gerät stellen oder setzen, da es nicht für eine solche Belastung ausgelegt ist. Sie könnten sich hierdurch verletzen oder das Gerät beschädigen.

- Stellen Sie sicher, daß sich das Anschlußkabel beim Tragen / Verrücken des Geräts bzw. danach nicht unter diesem verfängt und dadurch abgetrennt oder anderweitig beschädigt wird.

- Achten Sie darauf, daß Kinder nicht mit dem Gerät spielen oder sich an den Bedienelementen zu schaffen machen.

Hinweise zur installation und zum aufstellungsort

1. Stellen Sie das Gerät nicht in einem Raum auf, wo die Temperaturen nachts bzw. besonders im Winter leicht unter 10°C (50°F) fallen können.

Das Gerät ist für einen Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +38°C (bzw. 50 bis 100°F) ausgelegt. Wenn Sie das Gerät in einem ungeheizten / kühlen Raum (z.B. Wintergarten, Abstellraum, Schuppen, Garage usw.) aufstellen, dann beeinträchtigt dies die Funktion und kann zu einer Verkürzung der Lagerungszeit von Tiefkühlware führen.

2. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Herds, eines Heizkörpers oder im Bereich direkter Sonneneinstrahlung auf, da das Kühlaggregat dann stärker arbeiten muß. Wenn die Aufstellung in der Nähe einer Wärmequelle oder eines Gefrierschranks erfolgt, dann sind die folgenden seitlichen Mindestabstände einzuhalten:

von Herden	30 mm
von Heizkörpern:	300 mm
von Gefriergeräten:	25 mm

3. Achten Sie darauf, daß um das Gerät herum genügend Platz verbleibt, so daß für eine ausreichende Luftzirkulation gesorgt ist (**Abb. 2**).

• Bringen Sie die hinter Lüftungsabdeckung an der Rückseite des Geräts an, um den Abstand zwischen dem Kühlschrank und der Wand zu bestimmen (**Abb. 3**).

4. Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche stehen. Die beiden vorderen Füße sind je nach Bedarf höhenverstellbar. Um eine genau senkrechte Stellung zu erzielen, können Sie die beiden vorderen Füße durch Drehen im Uhrzeigersinn oder umgekehrt so einstellen, bis das Gerät überall fest auf dem Boden steht. Durch ein korrektes Einstellen der Füße lassen sich darüber hinaus überflüssige Schwingungen und Geräusche vermeiden (**Abb.4**).

5. Lesen Sie vor einer ersten Benutzung des Geräts den Abschnitt „Reinigung und Pflege“.



Kennenlernen des Geräts (Abb. 1)

- 1 - Ablage für Gefrierfach
- 2 - Thermostat und Beleuchtungsarmatur
- 3 - Verstellbare Ablagen
- 4 - Tauwasserablauf
- 5 - Deckel für Gemüseschubladen
- 6 - Obst- und Gemüsekorb
- 7 - Höhenverstellbare Füßen
- 8 - Fach für Milchprodukte
- 9 - Gläserfach
- 10 - Flaschenfach

Vorschläge für das Einordnen von Lebensmitteln

Zur Erzielung bestmöglicher Ergebnisse und zur Einhaltung der Lebensmittelhygiene berücksichtigen Sie bitte die folgenden Regeln und Hinweise:

1. Das Kühlteil dient dem kurzzeitigen Lagern von frischen Lebensmitteln und Getränken.

2. Das Gefrierfach ist ein  Fach und eignet sich zum Einfrieren und für die Lagerung von Tiefkühlware, wie sie im Handel erhältlich ist. Beachten Sie in jedem Falle die Empfehlungen für  Lagerung, wie sie auf der Lebensmittelverpackung angegeben sind.

3. Milchprodukte sollten in dem dafür vorgesehenen Fach in der Türverkleidung gelagert werden.

4. Gekochte Speisen müssen in luftdicht verschlossenen Behältern aufbewahrt werden.

5. Frische, noch verpackte Lebensmittel können auf einer Ablage eingeordnet werden. Frisches Obst und Gemüse sollten Sie säubern und in den dafür vorgesehenen Körben lagern.

6. Flaschen können im Türbereich eingeordnet werden.

7. Rohes Fleisch sollten Sie in Polyethylenbeutel wickeln und auf der untersten Ablage verstauen, wobei Sie darauf achten sollten, daß es nicht mit gekochten Speisen in Berührung kommt, um eine Übertragung von Keimen zu verhindern. Rohes Fleisch sollte sicherheitshalber nicht länger als zwei bis drei Tage gelagert werden.

8. Zur maximalen Ausnutzung der Kühlleistung sollten Sie die herausnehmbaren Ablagen nicht mit Papier oder anderen Materialien bedecken, so daß für eine gute Zirkulation der Kaltluft gesorgt ist.

9. Stellen Sie keine Behälter mit Pflanzenöl auf die Ablageborde in der Tür. Lagern Sie die Lebensmittel in ihrer Verpackung bzw. eingewickelt oder abgedeckt. Lassen Sie heiße Speisen und Getränke abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen. Lagern Sie keine explosiven Stoffe ein. Hochprozentiger Alkohol muß in aufrecht stehenden, dicht verschlossenen Behältern gelagert werden. Reste von Lebensmitteln, die in Konservendosen geliefert werden, sollten nicht in der Dose selbst aufbewahrt werden.

10. Kohlensäurehaltige Getränke dürfen nicht Eissorbets sollten Sie nicht zu kühl genießen.

11. Bei einigen Obst- und Gemüsesorten tritt eine Qualitätsminderung ein, wenn sie bei einer Temperatur nahe 0°C gelagert werden. Bewahren Sie daher Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten und ähnliche Erzeugnisse in Polyethylenbeuteln auf.

12. Hochprozentiger Alkohol muß in aufrecht stehenden, dicht verschlossenen Behältern gelagert werden. Neuartige Lebensmittel, bei denen ein brennbares Treibgas verwendet wird (Sahnespender, Sprühdosen usw.), oder explosive Stoffe sollten niemals im Gerät aufbewahrt werden - Explosionsgefahr!

Einstellung und Regelung der Temperatur

Die Einstellung der Betriebstemperatur kann mit dem Thermostatknopf vorgenommen werden. Es können verschiedene Einstellungen zwischen 1 und 5 gewählt werden, wobei letzteres dem kältesten Wert entspricht.

Die Durchschnittstemperatur im Kühlabteil sollte bei etwa +5°C (+41° F) liegen.

Um die gewünschte Temperatur zu erreichen, können Sie den Thermostatknopf entsprechend einstellen. Dabei können bestimmte Bereiche des Kühlabteils kälter und andere wärmer sein (wie etwa der Gemüsekorb und der obere Bereich des Kühlabteils), was aber eine normale Erscheinung darstellt. Es empfiehlt sich, die Temperatur von Zeit zu Zeit mittels eines Thermometers zu überprüfen, um sicherzustellen, daß der genannte Wert tatsächlich eingehalten wird. Ein häufiges Öffnen der Tür führt zu einer höheren Innentemperatur, deswegen sollten Sie die Tür sofort zu schließen nach Verwendung.

Inbetriebnahme

Abschließende Kontrolle

Kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen:

1. Die Füße müssen so eingestellt sein, daß das Gerät genau waagrecht steht.
2. Der Innenraum muß trocken sein, und die Luft muß hinter dem Gerät ungehindert zirkulieren können.
3. Reinigen Sie den Innenraum gemäß den Hinweisen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
4. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie die Stromversorgung ein. Sofern die Tür geöffnet ist, sollte nun die Beleuchtung angehen.
5. Beim Einschalten des Kompressors ist ein Geräusch zu hören. Darüber hinaus können die im Kühlsystem enthaltenen flüssigen und gasförmigen Stoffe bestimmte Geräusche erzeugen, und zwar unabhängig davon, ob der Kompressor gerade läuft oder nicht. Auch hierbei handelt es sich um eine normale Erscheinung.
6. Eine leicht gewellte Oberfläche der Deckplatte ist normal und steht mit dem Herstellungsprozeß im Zusammenhang. Diese Erscheinung stellt keinen Schaden dar und sollte daher kein Anlaß zur Beunruhigung sein.
7. Es wird empfohlen, den Thermostatknopf auf eine mittlere Position einzustellen und zu kontrollieren, ob die jeweils gewünschte Lagertemperatur eingehalten wird (vgl. hierzu den Abschnitt „Einstellung und Regelung der Temperatur“).
8. Beladen Sie das Gerät nicht schon unmittelbar nach dem Einschalten, sondern warten Sie solange, bis die richtige Lagertemperatur erreicht ist. Die Überprüfung der Temperatur mit einem gut geeichten Thermometer wird empfohlen (siehe Abschnitt „Einstellung und Regelung der Temperatur“).

Lagerung von Tiefkühlware

Das Gefrierabteil eignet sich sowohl für die Langzeitlagerung von handelsüblicher Tiefkühlware als auch für die Lagerung und das Einfrieren von frischen Lebensmitteln. Lassen Sie bei einem Stromausfall die Tür geschlossen. Tiefkühlware wird nicht beeinträchtigt, wenn der Stromausfall weniger als 19 Stunden andauert. Dauert der Ausfall länger, dann sollten die Lebensmittel überprüft und sofort gekocht und wieder gefriert.

Einfrieren von frischen Lebensmitteln

Zur Erzielung bestmöglicher Ergebnisse berücksichtigen Sie bitte die folgenden Hinweise:

Frieren Sie nie eine zu große Menge auf einmal ein. Die Qualität von Lebensmitteln bleibt dann am besten erhalten, wenn sie so schnell wie möglich vollständig durchfrieren. Das Gefriervermögen Ihres Geräts pro 24 Stunden darf nicht überschritten werden. Wenn Sie warme Speisen in das Gefrierabteil stellen, dann wird das Kühlaggregat solange ununterbrochen arbeiten, bis die Speisen eingefroren sind. Zeitweise kann dies auch dazu führen, daß es im Kühlabteil wesentlich kälter wird, als es normalerweise der Fall wäre. Zum Einfrieren frischer Lebensmittel stellen Sie den Thermostatkopf auf eine mittlere Position. Kleinere Mengen Lebensmittel, d.h. bis zu 1/2 kg (1 Pfund), können eingefroren werden, ohne den Temperaturwahlschalter extra neu einzustellen.

Achten Sie unbedingt darauf, daß Sie bereits eingelagerte Tiefkühlware nicht unmittelbar neben frische Lebensmittel legen.

Lebensmittelsymbole und Gefrierkalender

Die Lebensmittelsymbole sind auf der Türverkleidung des Gefrierabteils dargestellt. Die Zahlen neben den Lebensmittelsymbolen geben jeweils den Zeitraum in Monaten an, für den eine Lagerung gefahrlos erfolgen kann. Beachten Sie bei käuflich erworbener Tiefkühlware das auf der jeweiligen Verpackung angegebene Verfallsdatum.

Herstellung von Eiswürfeln

Füllen Sie die Eiswürfelschale zu zwei Dritteln mit Wasser, und stellen Sie sie dann in das Gefrierabteil. Eine festgefrorene Schale mittels eines Löffelstiels o.ä. lösen, aber hierzu niemals scharfkantige Gegenstände verwenden, wie etwa Messer oder Gabel.

Abtauen

A) Kühlabteil

Das Kühlabteil verfügt über eine Abtau-Automatik. Das Tauwasser läuft über einen Sammelbehälter an der Rückwand in die Tauwasserablaufleitung (**Abb. 5**).

Während des Abtauens können sich an der Rückwand des Kühlabteils, hinter dem der Verdampfer verborgen ist, Wassertropfen bilden. Dabei können einige Tropfen auf der Verkleidung der Rückwand verbleiben und nach dem Abtauen wieder gefrieren.

Verwenden Sie zum Entfernen solcher gefrorenen Tropfen niemals einen spitzen oder scharfkantigen Gegenstand, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.

Sollte das Tauwasser einmal nicht aus dem Sammelkanal ablaufen, so überprüfen Sie, ob evtl. die Tauwasserablaufleitung durch Reste von Lebensmitteln o.ä. verstopft wurde. Zum Reinigen der Ablaufleitung kann man ein geeignetes Werkzeug hindurchführen, z.B. einen Pfeifenputzer o.ä. - vgl. (**Abb. 6**).

B) Gefrierabteil

Durch den eingebauten Tauwassersammelbehälter gestaltet sich das Abtauen sehr einfach und unkompliziert. Sie sollten etwa zweimal pro Jahr abtauen, bzw. wenn sich eine Eisschicht von etwa 7 mm (1/4") Stärke gebildet hat. Schalten Sie zum Abtauen das Gerät ggf. an der Steckdose ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Wickeln Sie die Lebensmittel in mehrere Lagen Zeitungspapier und verstauen Sie dann alles an einem kühlen Ort (z.B. Kühlschrank oder Speisekammer).

Um das Abtauen zu beschleunigen, können Sie vorsichtig Behälter mit warmem Wasser in das Gefrierabteil stellen.

Verwenden Sie zum Entfernen des Eises niemals einen spitzen oder scharfen Gegenstand, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.

Verwenden Sie zum Abtauen niemals einen Haartrockner, ein elektrisches Heizgerät oder ähnliche Elektroapparate.

Wischen Sie das Tauwasser auf, das sich am Boden des Gefrierabteils angesammelt hat, und trocknen Sie den Innenraum nach dem Abtauen gründlich ab. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie den Strom wieder an.

Auswechseln der Glühlampe für die Innenbeleuchtung

Die Innenbeleuchtung Ihres Kühlschranks sollte ausschließlich vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Die Glühbirnen für dieses Haushaltsgerät sind für Beleuchtungszwecke nicht geeignet. Die beabsichtigte Aufgabe dieser Lampe ist es den Benutzer zu ermöglichen die Platzierung der Lebensmittel in den Kühlschrank / Eiskühltruhe sicher und bequem vorzunehmen.

Die in diesem Gerät verwendeten Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen, wie z. B. Temperaturen von -20°C , standhalten.

Reinigung und Pflege

1. Vor der Reinigung empfiehlt es sich, das Gerät ggf. an der Steckdose abzuschalten und den Netzstecker zu ziehen.

2. Verwenden Sie zum Reinigen weder scharfe Gegenstände noch Scheuermittel, Seife, Haushaltsreiniger, andere Putzmittel oder Wachspolitur.

3. Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit lauwarmem Wasser und reiben Sie ihn dann trocken.

4. Befeuchten Sie zum Reinigen ein Tuch in einer Lösung aus einem Teelöffel Natriumbikarbonat (doppeltkohlensaures Natron) und einem halben Liter Wasser, und wischen Sie den Innenraum damit aus.

5. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in die Thermostateinheit gelangt.

6. Wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, dann schalten Sie es ab, nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus, reinigen Sie es, und lassen Sie die Tür leicht geöffnet.

7. Zum Polieren der Metallteile des Geräts (d.h. die Türaußenseite und die seitlichen Außenwände) empfehlen wir die Verwendung eines Wachses auf Silikonbasis (Autopolitur). Auf diese Weise wird die hochwertige Außenlackierung geschützt.

8. Staub, der sich auf dem Kondensator hinter dem Gerät ansammelt, sollte einmal pro Jahr mit einem Staubsauger entfernt werden.

9. Überprüfen Sie die Türdichtung regelmäßig auf Sauberkeit und achten Sie darauf, daß sich keine Reste von Lebensmitteln o.ä. darauf befinden.

10. Vermeiden Sie es in jedem Fall,

- das Gerät mit ungeeigneten Substanzen zu reinigen, wie etwa mit benzinhaltigen Mitteln,
- es allzu hohen Temperaturen auszusetzen,
- es mit scheuernden Substanzen zu putzen, abzureiben o.ä.

11. Ausbau des Deckels des

Milchproduktfachs und der Türablage:

- Zum Ausbau den Deckel zunächst 2-3 cm anheben und dann an der Seite abziehen, an der sich im Deckel eine Öffnung befindet.
- Um eine Türablage zu entfernen, zunächst den gesamten Inhalt der Ablage entfernen und dann einfach vom Boden her nach oben drücken.

12. Achten Sie darauf, daß die Plastikschaale an der Rückseite des Geräts, die zum Sammeln von Tauwasser dient, immer sauber bleibt. Wenn Sie die Schale zum Reinigen ausbauen wollen, dann gehen Sie wie folgt vor:

- Das Gerät ggf. an der Steckdose abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Den Stift am Kompressor vorsichtig mit einer Zange zurückbiegen, so daß die Schale freiliegt.
- Die Schale abnehmen.
- Die Schale reinigen und trockenreiben.
- Zum Wiedereinbauen die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

13. Stärkere Eisablagerungen sollten regelmäßig mittels ein Eisschabers aus Plastik entfernt werden. Massive Eisablagerungen vermindern die Kühlleistung Ihres Geräts.

Wechseln des Türanschlags

Befolgen Sie nacheinander die einzelnen Schritte entsprechend der Numerierung (Abb. 7).

Was sie tun sollten und was auf keinen fall-einige hinweise

Richtig: Das Gerät regelmäßig reinigen und abtauen (siehe Abschnitt „Abtauen“).

Richtig: Rohes Fleisch und Geflügel tiefer lagern als gekochte Speisen und Molkereiprodukte.

Richtig: Bei Gemüse alles unbrauchbare Blattwerk entfernen und etwaigen Schmutz abwischen.

Richtig: Blattsalat, Kohl, Petersilie und Blumenkohl am Stiel belassen.

Richtig: Käse fest in Butterbrotpapier und dann in einen Beutel aus Polyethylen wickeln, und die Luft soweit als möglich herausdrücken. Käse schmeckt am besten, wenn er eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlabteil genommen wird.

Richtig: Rohes Fleisch und Geflügel nicht zu fest in Polyethylen- oder Aluminiumfolie einwickeln, um ein Austrocknen zu verhindern.

Richtig: Fisch und Innereien in Polyethylenbeutel wickeln.

Richtig: Lebensmittel, die einen starken Geruch haben oder nicht austrocknen sollen, in Polyethylenbeutel oder Aluminiumfolie wickeln oder in luftdichten Behältern lagern.

Richtig: Brot gut einwickeln, damit es frisch bleibt.

Richtig: Weißwein, Bier und Mineralwasser vor dem Servieren gut kühlen.

Richtig: Von Zeit zu Zeit den Inhalt des Gefrierabteils überprüfen.

Richtig: Lebensmittel so kurz wie möglich aufbewahren und die Angaben „Mindestens haltbar bis:“ bzw.

Richtig: Handelsübliche Tiefkühlware entsprechend der Hinweise auf der jeweiligen Verkaufsverpackung lagern.

Richtig: Zum Einfrieren nur frische Lebensmittel bester Qualität verwenden und diese vorher gründlich säubern.

Richtig: Einzufrierende Lebensmittel vorher in kleine Portionen zerlegen, damit sie rasch durchfrieren.

Richtig: Lebensmittel zum Einfrieren in Aluminiumfolie oder Gefrierbeutel aus einwandfreiem Polyethylen packen und darauf achten, daß die Luft vollständig herausgedrückt wurde.

Richtig: Tiefkühlware gleich nach dem Einkaufen einwickeln und sobald als möglich in das Gefrierabteil legen. Tiefkühlware zum Auftauen ins Kühlabteil legen.

Falsch: Bananen im Kühlabteil lagern.

Falsch: Melonen im Kühlabteil lagern. - Melonen können allerdings für kurze Zeit gekühlt werden, solange sie eingewickelt werden, so daß sich ihr Aroma nicht auf andere Lebensmittel überträgt.

Falsch: Die Ablagen mit einem schonenden Material bedecken. - Dies würde die Kaltluftzirkulation behindern.

Falsch: Gifte oder Gefahrenstoffe im Gerät lagern. - Das Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Lebensmitteln bestimmt.

Falsch: Lebensmittel verzehren, die zu lange im Gerät gelagert wurden.

Falsch: Gekochte Speisen und frische Lebensmittel zusammen in einen Behälter tun. - Beides sollte getrennt verpackt und gelagert werden.

Falsch: Beim Auftauen Wasser oder Flüssigkeit von Lebensmitteln auf andere Lebensmittel tropfen lassen.

Falsch: Die Tür längere Zeit offenstehen lassen. - Hierdurch wird der Betrieb des Geräts teurer, und die Eisbildung verstärkt sich.

Falsch: Zum Entfernen des Eises spitze oder scharfe Gegenstände verwenden, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.

- Falsch:** Warme Speisen ins Gerät stellen. - Besser zuerst abkühlen lassen.
- Falsch:** Mit Flüssigkeit gefüllte Flaschen oder ungeöffnete Konserven mit kohlenstoffhaltigen Getränken in das Gefrierabteil stellen. - Diese können zerplatzen.
- Falsch:** Beim Einfrieren frischer Lebensmittel das maximale Gefriervermögen überschreiten.
- Falsch:** Kindern Speiseeis oder Eissorbetts unmittelbar nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierabteil geben. - Die sehr niedrige Temperatur kann zu 'kalten Verbrennungen' an den Lippen führen.
- Falsch:** Kohlenstoffhaltige Getränke einfrieren.
- Falsch:** Aufgetaute Tiefkühlware weiter aufbewahren. - Statt dessen innerhalb von 24 Stunden verzehren oder kochen und wiedereinfrieren.
- Falsch:** Mit feuchten Händen etwas aus dem Gefrierabteil herausnehmen.

Massnahmen bei Betriebsstörung

- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktionieren sollte, dann prüfen Sie, ob
- der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt, und daß der Strom angeschaltet ist (zum Prüfen der Stromversorgung können Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen);
 - ob evtl. die Sicherung durchgebrannt ist / der Sicherungsautomat ausgelöst wurde oder der Hauptschalter auf Aus steht;
 - ob der Temperaturwahlschalter richtig eingestellt wurde;
 - (falls der angegossene Stecker ersetzt wurde) ob der neu angebrachter Stecker richtig verdrahtet wurde.

Sollte das Gerät nach dieser Überprüfung immer noch nicht funktionieren, dann setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Denken bitte Sie daran, daß eine Gebühr fällig wird, wenn am Gerät kein Fehler gefunden werden sollte; prüfen Sie das Gerät daher auf jeden Fall wie oben beschrieben.

Hinweise zu Betriebsgeräuschen

Betriebsgeräusche

Um die gewählte Temperatur konstant zu halten, schaltet Ihr Gerät von Zeit zu Zeit den Kompressor ein.

Die dabei entstehenden Geräusche sind funktionsbedingt.

Sie verringern sich automatisch, sobald das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat.

Das Brummen kommt vom Motor (Kompressor). Es kann kurzfristig etwas lauter werden, wenn sich der Motor einschaltet.

Das Blubbern, Gurgeln oder Surren kommt vom Kältemittel, das durch die Rohre fileßt. Das Klicken ist immer dann zu hören, wenn der Thermostat den Motor ein- oder ausschaltet.

- Knackgeräusche können auftreten, wenn...
 - die automatische Abtauung erfolgt
 - sich das Gerät abkühlt bzw. Erwärmt (Materialausdehnungen)

Sollten die funktionsbedingten Geräusche zu laut sein, hat dies womöglich einfache Ursachen, die sich vielfach ganz leicht beheben lassen.

Das Gerät steht uneben
Verwenden Sie die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerat "steht an"
Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Korbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen
Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Flaschen oder Gefäße berühren sich
Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.

Palju õnne aruka valiku puhul, **BEKO** kvaliteetseade teenib teid kindlasti palju aastaid.

Ohutus ennekõike!

Ärge ühendage seadet elektrivõrku enne, kui pakendi ja transpordikaitsme kõik osad on eemaldatud.

- Laske seadmel enne sisselülitamist vähemalt 4 tundi seista, et süsteemi tööseisund saaks pärast horisontaalasendis transporti taastuda.
- Luku või riiviga varustatud seadme kasutusel kõrvaldamisel jätke lukk/riiv ohutusse asendisse, et lapsed ei saaks seadmesse lõksu jääda.
- Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbeks.
- Ärge utiliseerige seadet põletamise teel. Seadme isolatsiooni koostisse kuuluvad kloorfluorsüsinikke mittesisaldavad ained, mis on tuleohtlikud. Lisateabe saamiseks utiliseerimismeetodite ja -võimaluste kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.
- Me ei soovita seadet kasutada kütmata külmas ruumis (nt garaaž, kasvuhoone, juurdeehitis, kuur, kõrvalhoone vms).

Tutvuge hoolikalt kasutusjuhendiga, et oskaksite seadet optimaalselt ja probleemideta kasutada. Juhiste eiramisel võite jääda ilma tasuta garantiiteeninduse õigusest.

Hoidke juhendit kindlas kohas, et see vajadusel kergesti leida.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, meelevõi vaimupuudega või nappide kogemuste ja teadmistega inimestele, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda oma ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud vastavad juhised.

Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida.

Elektriohutus

Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadme sees paiknevale andmesildile märgitud toitepinge ja sagedus vastavad vooluvõrgu näitajatele. Soovitame ühendada seadme vooluvõrku sobivas kohas paikneva kaitsmega varustatud seinakontakti kaudu.

Hoiatus! Seade peab olema maandatud.

Elektriseadmete remondiga võivad tegelda ainult kvalifitseeritud spetsialistid. Kvalifitseerimata isiku tehtud oskamatu remont võib põhjustada ohte, mis võivad seadme kasutajat tõsiselt kahjustada.

TÄHELEPANU!

Seadmes on kasutusel külmutusagens R600a, mis on keskkonnasõbralik, kuid tuleohklik gaas. Toodet tuleb transportida ja paigaldada ettevaatlikult, et mitte kahjustada jahutussüsteemi. Kui jahutussüsteem on viga saanud ja on tekkinud gaasileke, hoidke toodet eemal lahtistest leekidest ja tuulutage veidi aega ruumi.

HOIATUS: ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi vms abivahendeid peale tootja soovitatute.

HOIATUS: ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.

HOIATUS: ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, välja arvatud tootja soovitatud seadmetüübid.

HOIATUS: ohtude vältimiseks peab defektse toitejuhtme välja vahetama tootja, volitatud teenindus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

Transpordieeskirjad

1. Seadet võib transportida ainult püstasendis. Tarnepakend peab transpordi käigus terveks jääma.

2. Kui seadet on transporditud horisontaalasendis, ei tohi seda vähemalt 4 tundi kasutada, et süsteem saaks taastuda.

3. Eespool toodud juhiste eiramisel võib seade saada kahjustusi, mille eest tootja ei vastuta.

4. Seade peab olema kaitstud vihma, niiskuse ja muude atmosfäärimõjude eest.

NB!

- Seadme puhastamisel/transportimisel tuleb vältida seadme tagaküljel asuva kondensaatori metalltraatide puudutamist, sest need võivad vigastada sõrmi või käsi.
- Ärge istuge ega seiske seadme peal, sest see ei ole selleks ette nähtud. Võite end vigastada või seadet kahjustada.
- Et mitte vigastada toitejuhet, jälgige seadme teisaldamisel, et toitejuhe ei jääks seadme alla.
- Ärge laske lastel seadme ja selle nappudega mängida.

Paigaldusjuhised

1. Ärge hoidke seadet ruumis, kus temperatuur võib öösiti langeda alla 10 °C (50 °F), seda eriti talvel, sest seade on mõeldud tööks ümbritseva keskkonna temperatuuril +10 kuni +38 °C (50 kuni 107 °F). Madala temperatuuri juures ei pruugi seade töötada, mistõttu lüheneb toiduainete säilivusaeg.

2. Ärge asetage seadet pliidi või radiaatori lähedusse ega otsese päikesevalguse kätte, sest see koormab liigselt seadme funktsioone. Seadme paigaldamisel sügavkülmiku või küttekeha lähedusse jätke vajalik vahemaa: pliidist 30 mm
radiaatorist 300 mm
külmkapist 25 mm

3. Veenduge, et seadme ümber on piisavalt ruumi õhu vaba ringluse jaoks (**joonis 2**).

• Külmkapi ja seinaga õige vahemaa seadmiseks paigaldage külmkapi taha õhutuskate (**joonis 3**).

4. Seade tuleb paigutada ühetasasele pinnale. Kahte esijalga saab vajadusel reguleerida. Seadme loodimiseks reguleerige kahte esijalga, pöörates neid päri- või vastupäeva, kuni seade seisab põrandal kindlalt ja otse. Jalgade õige reguleerimine aitab vältida liigset vibratsiooni ja müra (**joonis 4**).

5. Juhiseid seadme kasutamiseks ettevalmistamiseks leiate lõigust "Puhastamine ja hooldus".

Esmane tutvus seadmega



(Joonis 1)

- 1 – Külmutuskambri riiul
- 2 – Termostaat ja valgusti
- 3 – Reguleeritavad riiulid
- 4 – Sulatusvee kogumiskanal/äravoolutoru
- 5 – Köögiviljasahtli kate
- 6 – Köögiviljasahtel
- 7 – Reguleeritavad esijalad
- 8 – Piimatoodete kamber
- 9 – Purgiriiul
- 10 – Pudeliriiul

Toiduainete soovituslik paigutus seadmes

Juhised optimaalse säilivuse ja hügieeni tagamiseks:

1. Jahutuskamber on ette nähtud värskete toiduainete ja jookide lühiajaliseks hoidmiseks.

2. Külmutuskamber vastab   nõuetele ja sobib eelkülmutatud toiduainete külmutamiseks ja säilitamiseks.

Alati tuleb järgida toiduainete pakendile märgitud soovitusi   säilitustingimuste kohta.

3. Piimatoodeteid tuleb hoida ukse küljes paiknevas spetsiaalses hoidikus. Värskete toiduainete külmutamiseks soovitatakse need pakkida fooliumisse või kilesse, jahutada jahutuskambris ja asetada siis külmutuskambri riiulile.

Riiul on soovitatav paigaldada külmutuskambri ülaossa.

4. Valmistoitut tuleb hoida õhukindlalt suletud anumates.

5. Pakendatud töötlemata tooteid võib hoida riiulil. Värsked puu- ja köögiviljad tuleb puhtaks pesta ja hoida köögiviljasahtlites.

6. Pudeleid võib hoida ukseriulis.

7. Toorest liha hoidke kilekotis kõige alumisel riiulil. Vältige selle kokkupuudet valmistoiduga, et viimane ei saastuks.

Ohutuse huvides ärge säilitage toorest liha üle kahe-kolme päeva.

8. Maksimaalse efektiivsuse tagamiseks ei tohi eemaldatavaid riuleid katta paberi või muu materjaliga, mis takistab õhuringlust.

9. Ärge hoidke taimeõli ukseriulis. Hoidke toiduaineid pakendis, kilekotis või kaanega suletud nõus. Laske kuumal toidul ja joogil enne külmkappi panekut jahtuda. Avatud plekkpurkide sisu tuleb tõsta ümber teise anumasse.

10. Gaseeritud jooke ei tohi külmutada ja külmutatud tooteid (nt mahlaajätist) ei tohi tarbida liiga külmalt.

11. Mõned puu- ja köögiviljad ei kannata hoidmist temperatuuril 0 °C ringis. Seepärast tuleb ananassi, melonit, kurki, tomatit jms hoida kilekotis.

12. Kanget alkoholi tuleb hoida püstiselt tihedalt suletud anumates. Ärge hoidke külmkapis kunagi tooteid, mis sisaldavad kergsüttivaid ohtlikke gaase (nt sifoonpudelit, pulverisaatorid jne) või plahvatusohtlikke aineid. Plahvatusoht.

Temperatuuri valik ja reguleerimine

Töötemperatuuri seatakse termostaadinupuga, mille võib seada asendisse 1–5 (kõige külmem). Kui termostaadi nupp on asendis "0", on seade välja lülitatud. Sel juhul ei põle ka seadme sisevalgusti. Keskmise temperatuur jahutuskambris peaks olema umbes +5 °C (+41 °F). Reguleerige termostaati vastavalt soovitud temperatuurile. Jahutuskambri mõned osad võivad olla jahedamad või soojemad (nt salatikamber ja külmiku ülaosa) – nii see peabki olema. Soovitame kontrollida temperatuuri regulaarselt termomeetriga ja veenduda, et külmikus on vajalik temperatuur. Ukse sage avamine põhjustab temperatuuri tõusu külmiku sisemuses, seetõttu on soovitatav üks pärast avamist võimalikult ruttu sulgeda.

Enne seadme kasutamist

Viimane kontroll

Enne, kui asute seadet kasutama, kontrollige järgmist:

1. Kas seade on jalgade abil korralikult looditud?
2. Kas külmiku sisemus on kuiv ja kas õhk saab selle tagaosas vabalt liikuda?
3. Kas sisemus on puhas (vt lõiku "Puhastamine ja hooldus")?
4. Kas pistik on seinakontakti ühendatud ja elektrivarustus sisse lülitatud? Kas ukse avamisel süttib jahutuskambri tuli?

Arvestage järgmist:

5. Kompressori käivitumisega kaasneb müra. Külmutussüsteemis olev vedelik ja gaasid võivad samuti müra tekitada, seda isegi juhul kui kompressor ei tööta. See on täiesti normaalne nähtus.
6. Kapipealse kergelt laineline kuju tuleneb tootmisprotsessist ja ei ole defekt.

7. Soovitame seada termostaadinupp keskmisse asendisse ja kontrollida, et seadmes oleks püsivalt etteantud säilitustemperatuur (vt lõiku "Temperatuuri valik ja reguleerimine").

8. Ärge asetage toitu külmikusse kohe pärast selle sisselülitamist. Oodake, kuni seade saavutab õige säilitustemperatuuri. Soovitame kontrollida temperatuuri täpse termomeetriga (vt lõiku "Temperatuuri valik ja reguleerimine").

Külmutatud toiduainete säilitamine

Sügavkülmik sobib kauplusest ostetud külmutatud toidu pikaajaliseks säilitamiseks ning seda võib kasutada ka värske toidu külmutamiseks ja säilitamiseks.

Voolukatkestuse ajal ärge avage seadme ust. Kui voolukatkestus kestab vähem kui 19 tundi, ei mõjuta see külmutatud toiduainete säilivust. Kui voolukatkestus kestab kauem, tuleb toiduaineid kontrollida ja kohe ära tarvitada või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.

Värskete toiduainete külmutamine

Parima tulemuse saavutamiseks järgige alltoodud juhiseid.

Ärge külmutage korraga liiga suurt toidukogust. Toidu kvaliteet säilib kõige paremini, kui see võimalikult kiiresti läbi külmub.

Ärge ületage seadme külmutusjõudlust 24 tunni jooksul.

Sooja toidu asetamisel külmutuskambrisse töötab külmutussüsteem lakkamatult, kuni toit läbi külmub. See võib ajutiselt langetada temperatuuri jahutuskambris.

Värskete toiduainete külmutamisel hoidke termostaadinuppu keskmises asendis.

Väikese toidukoguse (kuni 1/2 kg) külmutamiseks ei pea temperatuuri reguleerima.

Jälgige, et värsked toiduained ei seguneks külmutatud toiduainetega.

Jääkuubikute valmistamine

Täitke jäänõu kolmveerandini veega ja asetage sügavkülmikusse. Kasutage jäätunud nõude eemaldamiseks lusika käepidet vms, aga mitte mingil juhul teravaservalisi esemeid (nt nuga või kahvli).

Sulatamine

A) Jahutuskamber

Jahutuskambrit sulatatakse automaatselt. Sulamisvesi voolab läbi äravoolutoru kogumisanumasse, mis asub seadme tagaosas (**joonis 5**).

Jää sulatamise ajal võivad moodustuda veepiisad jahutuskambri tagaküljele, mille taga asub aurusti. Mõned veepiisad võivad pärast sulatamise lõppu külmuda. Ärge kasutage külmunud veepiiskade eemaldamiseks teravaid või terava servaga esemeid nagu noad või kahvlid.

Kui sulamisvesi ei voola läbi kogumiskanali ära, tuleb veenduda, et äravoolutoru pole toiduosakeste tõttu ummistunud. Äravoolutoru saab puhastada torupuhasti vms vahendiga. Veenduge, et äravoolutoru ots asetseb kindlalt kogumiskünas kompressori peal, et vesi ei voolaks elektrisüsteemi või põrandale (**joonis 6**).

B) Külmutuskamber

Sulatamine on väga lihtne ja puhas tänu spetsiaalsele sulatusvee kogumise nõule. Sulatage külmikut kaks korda aastas või kui on tekkinud umbes 7 mm jääkiht.

Sulatusprotseduuri alustamiseks lülitage seade pistiku juurest välja ning eemaldage juhe seinakontaktist.

Kogu toit tuleks pakkida mitmekihiliselt ajalehtedesse ja panna hoiule jahedasse kohta (nt külmik või sahver).

Külmutuskambrisse võib ettevaatlikult asetada anumad sooja veega, et kiirendada sulamist.

Ärge kasutage jää eemaldamiseks teravaid või terava servaga esemeid nagu noad või kahvlid.

Ärge kunagi kasutage sulatamiseks fööni, kuumapuhurit või teisi sarnaseid elektriseadmeid.

Eemaldage käsnaga külmutuskambri põhja kogunenud sulatusvesi. Pärast sulatamist kuivatage sisemus korralikult. Ühendage pistik seinakontakti ja lülitage elektrivarustus sisse.

Sisevalgusti pirni vahetamine

Külmiku sisevalgusti pirni vahetamiseks pöörduge volitatud teenindusse.

Lamp/lambid, mida selles seades kasutatakse, ei sobi kodumajapidamise siseruumide valgustamiseks. Selle lambi sihtotstarbeks, on aidata kasutajal paigutada toiduaineid külmikusse/sügavkülmikusse ohutult ja mugavalt.

Las lámparas utilizadas en este electrodoméstico deben soportar unas condiciones físicas extremas como temperaturas inferiores a -20° C.

Puhastamine ja hooldus

1. Enne puhastamist soovime lülitada seadme välja ja eemaldada pistiku seinakontaktist.

2. Ärge kasutage puhastamiseks teravaid instrumente, abrasiivseid puhastusvahendeid, seepi, puhastuskemikaali, detergendi või vaha.

3. Puhastage seadme korpust leige veega ning pärast kuivatage see.

4. Puhastage seadme sisemust lapiga, mida on niisutatud söögisooda vesilahuses (teelusikatäis soodat poole liitri vee kohta), seejärel pühkige sisepinnad kuivaks.

5. Vältige vee sattumist temperatuuriregulaatorisse.

6. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, lülitage see välja, eemaldage kogu toit, puhastage seade ja jätke uks praokile.

7. Soovitame toote metallosi (nt ukse välispinda, korpuse külgi) poleerida silikoonvahaga (autopoleerimisvahendiga), mis kaitseb kvaliteetset värvkatet.

8. Puhastage seadme taga asuvat kondensaatorit kord aastas tolmuimejaga.

9. Kontrollige regulaarselt uksetihendeid, veendumaks et need on puhtad ega ole toiduosakestega määrdunud.

10. Mitte kunagi ei tohi:

- puhastada seadet sobimatu ainega, nt naftapõhiste toodetega;
- hoida seadet kõrge temperatuuri käes;
- küürida ja hõõruda abrasiivsete vahenditega.

11. Piimatoodete kambri katte ja ukseriuli eemaldamine:

- Piimatoodete kambri katte eemaldamiseks kergitage seda paari sentimeetri võrra ja tõmmake lahti sellest küljest, milles on ava.
- Ukseriuli eemaldamiseks tõstke välja selle sisu ja seejärel vabastage ukseriul kinnitusest, lükates seda üles.

12. Hoolitsege, et seadme taga olev plastist sulaveeküna oleks alati puhas. Kui soovite küna puhastamiseks eemaldada, järgige alltoodud juhiseid:

- Lülitage toiteallikas välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust.
- Vabastage küna plöskklamber näpitsate abil ettevaatlikult kompressori küljest, nii et küna saaks eemaldada.
- Tõstke see üles.
- Puhastage ja pühkige kuivaks.
- Paigaldage tagasi vastupidises järjekorras.

13. Paks jääkiht vähendab sügavkülmiku jõudlust.

Ukse avanemissuuna muutmine

Järgige juhiseid numbrite järgi (**joonis 7**).

Käsud ja keelud

Tehke nii: puhastage ja sulatage seadet regulaarselt (vt "Sulatamine").

Tehke nii: hoidke toorest liha valmistoidust ja piimatoodetest allpool.

Tehke nii: puhastage köögiviljad mullast ja eemaldage kasutuskõlbmatud pealmised lehed.

Tehke nii: ärge eemaldage lehtsalati, kapsa, peterselli ja lillkapsa juurt.

Tehke nii: mähkige juust kõigepealt pärgamentpaberisse ja pakkige seejärel võimalikult õhukindlalt kilekotti. Parema tulemuse saamiseks võtke see jahutuskambrist välja tund aega enne tarvitamist.

Tehke nii: pakkige toores liha kilekotti või alumiiniumfooliumisse (mitte tihedalt). See kaitseb liha kuivamise eest.

Tehke nii: hoidke liha ja rupskeid kilekotis.

Tehke nii: hoidke tugeva lõhnaga või kergesti kuivavaid toiduaineid kilekotis, fooliumis või õhukindlas pakendis.

Tehke nii: et leib püsiks värsked, ärge hoidke seda lahtiselt.

Tehke nii: jahutage valget veini, õlu ja mineraalvett enne serveerimist.

Tehke nii: kontrollige regulaarselt külmutuskambri sisu.

Tehke nii: säilitage toitu võimalikult lühikest aega ja järgige pakendile märgitud säilivusaega.

Tehke nii: hoidke kauplusest ostetud külmutatud toiduaineid vastavalt pakendil toodud juhistelet.

Tehke nii: eelistage alati kvaliteetseid värsked toiduaineid ja veenduge enne külmutamist, et need on täiesti puhtad.

Tehke nii: külmutage värsked toiduaineid väikeste portsjonitena, et need kiiresti läbi külmuksid.

Tehke nii: pakkige kõik toiduained õhukindlalt fooliumisse või sügavkülmutamiseks sobivatesse kilekottidesse.

Tehke nii: pakkige külmutatud toiduained kohe pärast poest toomist fooliumisse või kilekotti ja asetage need kohe sügavkülmutusse.

Tehke nii: sulatage toitu alati jahutuskambris.

Ei tohi: hoida jahutuskambris banaane.

Ei tohi: hoida jahutuskambris meloneid. Neid võib jahutada lühikest aega kilekotti pakituna, et lõhn ei kanduks teistele toiduainetele.

Ei tohi: katta riuleid kaitsematerjalidega, mis võivad takistada õhuringlust.

Ei tohi: hoida seadmes mürgiseid või ohtlikke aineid. Seade on mõeldud ainult söödava kraami hoidmiseks.

Ei tohi: tarbida toiduaineid, mida on hoitud külmikus liiga kaua.

Ei tohi: hoida valmistoitu ja töötlemata toiduaineid ühes anumast. Neid tuleb hoida eraldi pakendis.

Ei tohi: lasta toiduainetest nõrguval mahlal või sulamisveel tilkuda teistele toiduainetele.

Ei tohi: jätta ust pikemaks ajaks lahti, sest sel juhul suureneb elektrikulu ja seadmes tekib rohkem jääd.

Ei tohi: kasutada jää eemaldamiseks terava servaga esemeid (nt nuge-kahvleid).

Ei tohi: asetada seadmesse sooja toitu. Laske sellel esmalt maha jahtuda.

Ei tohi: asetada sügavkülmutusse vedelikuga täidetud pudeleid või kinniseid plekkpurke gaseeritud jookidega, sest need võivad lõhkeda.

Ei tohi: asetada sügavkülmutusse rohkem värsked toiduaineid kui lubatud.

Ei tohi: anda lastele jäätist ja mahlajäätist otse sügavkülmutusest. Madal temperatuur võib põhjustada huultel külmaville.

Ei tohi: külmutada gaseeritud jooki.

Ei tohi: säilitada ülessulanud toiduaineid; need tuleb ära tarvitada 24 tunni jooksul või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.

Ei tohi: võtta toitu sügavkülmutusest märgade kätega.


Probleemide kõrvaldamine

Kui seade ei tööta, kontrollige järgmist:

- Kas pistik on korralikult pesas ja kas pistikupesa töötab? (Voolu olemasolu pistikupesas saate kontrollida mõne teise elektriseadmega.)
- Kas kaitse on läbi põlenud, kaitselüliti on rakendunud või pealüliti on välja lülitatud?
- Kas temperatuurilüliti on õiges asendis?

- Kui olete asendanud originaalpistiku pistiku uuega, kas uus pistik on õigesti ühendatud? Kui seade pärast nimetatud punktide kontrollimist ikkagi tööle ei hakka, pöörduge edasimüüja poole, kellelt seadme ostsite. Enne teeninduskeskuse poole pöördumist kontrollige eespool nimetatud punkte, kuna juhul, kui viga ei avastata, peate tasuma põhjuseta väljakutse kulud.



Sümbol  tootel või pakendil näitab, et toodet ei või käidelda olmejäätmena. See tuleb toimetada vastavasse kogumispunkti, mis tegeleb elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtuga. Tagades toote nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise, aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võib põhjustada kõnealuse toote ebapiisav jäätmekäitlus. Täpsema teabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, olmejäätmeid käitleva ettevõtte või toote müünud kaupluse poole.

Apsveicam jūs ar to, ka esat izvēlējies **BEKO** ledusskapi, kas kalpos jums ilgus gadus.

Drošības norādījumi!

- Pirms pieslēgšanas izpakojiet iekārtu un noņemiet visus transportēšanai nepieciešamus materiālus.
- Atstājiet ledusskapi uz 4 stundām, lai eļļā kompresorā notecētu uz leju, ja iekārta bija transportēta horizontālajā stāvoklī.
- Ja jūs gribat izmest jūsu veco ledusskapi, tad izlauziet durvju slēdzi, lai bērni nevarētu sev aizvērt iekšā.
- Iekārtu jālieto tikai tam uzdevumam, kuram tā ir paredzēta.
- Nemetiet ledusskapi ugunī, jo tas var uzsprāgt.
- Mēs neiesakām izmantot šo iekārtu vēsā, neapkurināmā telpā (piemēram, pagalmā vai garāžā).
- Lai sasniegtu labākos rezultātus un pareizi izmantotu ledusskapi, ir nepieciešams uzmanīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukcijā izklāstītu prasību un noteikumu neievērošanas dēļ garantija var būt anulēta.
- Lūdzu, saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām.

Šī ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu persona ar ierobežotām garīgām un fiziskām spējām, bez pieredzes un zināšanām, un arī ja viņš nav apmācīts. Šī ierīce jālieto tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš atbildīgs par personas drošību.

Bērni šo ierīci drīkst lietot tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš par tiem ir atbildīgs, lai novērstu nelaimes gadījumus un to, lai bērni ar ierīci nespēlētos.

Elektriskas prasības

Pirms pieslegt iekartu pie barošanas parliecinieties, ka elektriskā parametri atbilst iekartas prasībām.

Mēs iesakām pieslegt ledusskapi pie rozetes, kura aprikota ar drošinātāju un kura atrodas viegli sasniedzamajā vietā.

Uzmanību! Iekarta ir jāiezeme

Visus uzstādīšanas un pieslēgšanas darbus uzticiet specialistam. Nepareizi veikts remonts vai uzstādīšana var novest pie iekartas bojājumiem, lietotāja traumām un garantijas anulešanas.

Uzmanību!

Iekarta izmanto R600a, kura ir videi nekaitīga, bet uzliesmojoša gāze. Transportējot un uzstādot iekartu, jābūt īpaši uzmanīgam, lai nesabojātu dzesešanas kedi. Ja dzesešanas keda tika sabojāta un ir konstatēta gāzes noplūde, tad turiet iekartu pēc iespējas tālāk no karstuma avotiem un izvediniet telpu.

Uzmanību - Neizmantojiet nekādas mehāniskas iekartas atkausešanas paatrinašanai.

Uzmanību - Nesabojājiet dzesešanas kedi.

Uzmanību - Nodalījuma partikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskas iekartas, ja ražotājs to neiesaka.

Uzmanību - Lai izvairītos no bīstamām situācijām elektrības kabeļa bojājuma gadījumā, nomaina jāuztic ražotājam, tā pakalpojumu sniedzējam vai līdzīgi kvalificētām personām.

Transportēšana

1. Iekartu jātransportē vertikālajā stāvoklī. Transportēšanas materiāliem nedrīkst būt sabojātiem transportēšanas laikā.

2. Ja ledusskapis tika transportēts horizontālajā stāvoklī, tad uztadiet to un atstājiet izslektu uz 4 stundām.

3. Ja augstāk minētās prasības netiek ievērotas, garantija tiks anulēta.

4. Iekartu jāstargā no mitruma un siltuma.

4. Iekartu jāstargā no mitruma un siltuma.

Svarīgi!

- Tīrot iekartu, nepieskarieties metāliskiem kondensatora vadiem.
- Uz iekārtas nedrīkst stāvēt un sēdēt.
- Uz barošanas vada nedrīkst novietot smagus priekšmetus.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar iekartu.

Uzstādīšana

- Neuzstādiet iekartu telpās, kur temperatūra var pazemināties līdz 10 grādiem vai zemāk.
- Neuzstādiet iekartu telpās, kur temperatūra var pazemināties līdz vairāk nekā 38 grādiem.

Uzstādiet iekartu tikai telpā, kuru var izvēdināt.

Neovietojiet saldētavu tuvu karstuma avotiem vai uz tiešajiem saules stariem. Ja šo prasību nav iespējams ievērot, tad atstājiet vismaz sekojošo attālumu:

- 3,00 cm no elektriskās plīts
 - 3,00 cm no sildītāja
 - 2,50 cm no dzesešanas iekārtām
- Nodrošiniet labu gaisa cirkulāciju ap iekartu. Piestipriniet ierīces aizmugurē speciālās starplikas (**3. att.**).
- Iekārta jānovieto uz līdzenas, izturīgas virsmas. Iekārtas izlīdzināšanai izmantojiet divas priekšējās kājinas, kurus var noregulēt pēc augstuma.

Apraksts

(1. att)

- 1 - Saldetavas plaukts
- 2 - Termostats un lampa
- 3 - Plaukti
- 4 - Udenjs savacejs
- 5 - Atvilktnu vacini
- 6 - Atvilktnes
- 7 - Regulajamas kajinas
- 8 - Nodalijums piena produktiem
- 9 - Plaukts krukam
- 10 - Plaukts pudelem

Partikas produktu izvietošana

- Augšējais nodalījums ir paredzēts svaigu produktu istermina glabašanai.
- Apakšējais nodalījums ir paredzēts svaigu produktu sasaldēšanai un sasaldētu produktu glabašanai.
- Piena produktiem arī ir atvelets speciāls nodalījums.
- Sasaldējamās svaigos produktus ieteicams iepakot alumīnija folijā vai plastmasas plēvē, atdzesēt svaigās pārtikas nodalījumā un uzglabāt saldēšanas kameras plauktā. Šo plauktu ieteicams novietot saldēšanas kameras augšdaļā.”

Temperatūras regulēšana

Temperatūru var noregulēt, izmantojot temperatūras regulatoru. Uzstadiet to apmieram videja stavokli.

Pirms ekspluatācijas

Pirms sakt iekartas ekspluatāciju, parbaudiet sekojošo:


- Vai iekarta ir labi uzstādīta?
- Vai ir atstāta vieta gaisa cirkulācijai?
- Vai iekarta ir tīra?
- Uzstadiet termostatu pa vidu no „1” un „4”.
- Pieslēdziet iekartu pie barošanas.

Neievietojiet produktus uzreiz. Pagaidiet, kad temperatūra sasniegs vajadzīgu līmeni.

Sasaldētu produktu glabašana

Apakšējā nodalījumā var ilgu laiku glabāt sasaldētus partikas produktus. Elektriķas traucējumu gadījumā neatveriet saldēšanas durvis, jo produktus var glabāt līdz 16 stundām bez elektroenerģijas.

Sasaldešana

Nodalījums, kas paredzēts produktu sasaldēšanai, ir apzīmēts ar  *** simbolu. Jus varat izmantot iekartu produktu sasaldēšanai vai saldētu produktu glabašanai. Lūdzu, ievērojiet norādījumus uz produktu iepakojuma.

Uzmanību

Nesasaldejiet limonādi, jo tas var uzspragt.

Uzmanību

Vienmēr glabājiet saldētus produktus atsevišķi no svaigiem.

Ledus kubīnu gatavošana

Uzpildiet formu ledus kubīnu gatavošanai ar ūdeni uz 3/4. Tad ielieciet formu saldētavā. Pēc kāda laika ledus kubīni būs gatavi.

Iekartas atkausēšana

Iekarta tiek atkausēta automatiski. Ūdens notek specialajā paplātē iekartas aizmugurē un iztvaiko.

Parliecinieties, ka paplāte ir uzstādīta virs kompresora.

Saldētavā ir jāatkausa pašam vismaz divas reizes gadā, vai kad izveidosies 7 mm biezs ledus parklājums.

Apgaismojuma lampas nomainīšana

Lai nomainītu ledusskapja apgaismojuma lampu, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu pakalpojuma sniedzēju.

Prietaise naudojamos lempučių nėra skirtos kambarių apšvietimui namų sąlygomis. Šios lempučių yra skirtos pagelbėti naudotojui saugiai ir patogiai sudėti maisto produktus į šaldytuvą ar šaldiklį.

Šiame prietaise naudojamos lempos turi atlaikyti ekstremalias sąlygas, pavyzdžiui, žemesnę nei -20°C temperatūrą.

Tehniskais apraksts

Iekšējas un ārējās virsmas

Uzmanību!

Pirms tīrīšanas obligāti atslēdziet iekartu no barošanas.

Iztīriet iekartu ar siltu ūdeni un neitrālu tīrīšanas līdzekli.

Nekad neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus vai ķīmiski aktīvas vielas.

Noslaukiet iekšējās virsmas ar mikstu un sausu lupatu.

Parliecinieties, ka elektriskie savienojumi neatrodas kontakta ar ūdeni.

Ja iekarta netiks lietota ilgu laiku, atbrīvojiet to no produktiem un atslēdziet no barošanas.

Pēc tam iztīriet iekartu un atstājiet durvis atvertas.

Vienu reizi gada tīriet kondensatoru iekartas aizmugure, izmantojot putekļu suceju.

Atvilktnes

Lai nomazgātu atvilktnes izņemiet to no saldetavas.

Traucejumu meklēšana

1. Iekarta nestrada, bet tā ir pieslēgta pie barošanas.

- Parliecinieties, ka iekarta ir pareizi pieslēgta pie rozetes.
- Parliecinieties, ka elektrotīkls nav bojāts.
- Parliecinieties, ka ir uzdots vajadzīga temperatūra.

2. Elektrības traucējumi.


Turiet iekartas durvis aizvertas. Produktu glabāšanas laiks šādos gadījumos ir norādīts iekartas parametru tabulā.

3. Ja problēmu neizdēvas atrisināt Griezieties autorizētajā servisa centra.

Durvju pakāršana uz citu pusi

- Secīgi izpildiet pedēja attēla norādījumus.



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka jūs nedrīkstiet no tā atbrīvoties kā no mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā šis produkts jānogādā attiecīgajā savākšanas punktā, kurā tiek pieņemtas elektriskās un elektroniskās iekārtas otrreizējai izejvielu pārstrādei. Pareizi atbrīvojoties no šī produkta, jūs palīdzēsiet novērst tā potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var rasties tad, ja neatbrīvosities no šī produkta pareizā veidā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī produkta otrreizējo pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo pilsētas biroju, savu mājsaimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs šo produktu iegādājāties.

Sveikiname Jus pasirinkus BEKO kokybišką prietaisą, sukurtą Jums tarnauti daugelį metų.

Sauga

Prieš jungdami šaldytuvą į tinklą patikrinkite, ar nuėmėte visas pakuotės medžiagas ir transportavimo apsaugas.

- Jei šaldytuvas buvo transportuojamas padėtas horizontaliai, 4 valandas jo neįjunkite, nes kompresoriuje turi nusistovėti skysčiai;
- Jei ketinate išmesti seną šaldytuvą su prie durelių pritvirtintu užraktu, reikia jį sulaužyti, kad vaikai žaisdami neužsitrenktų viduje;
- Šiuo šaldytuvu reikia naudotis tik pagal paskirtį;
- Šaldytuvo negalima deginti, nes jo izoliacijoje yra degių chlorofluormetano medžiagų. Siūlome susisiekti su atitinkamomis tarnybomis dėl smulkesnės informacijos apie nereikalingo šaldytuvo utilizavimą;
- Nerekomenduojama statyti šaldytuvą nešildomoje šaltoje patalpoje (pvz.: garaže, šiltnamyje, fligelyje, pastogėje, ne namie ir pan.);

Kad šaldytuvas kuo geriau veiktų ir negestų, būtinai atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Šaldytuvu naudojantis neteisingai arba ne pagal paskirtį nebus taikomos nemokamos taisymo paslaugos garantiniu laikotarpiu. Nepamirškite laikyti šių instrukcijų saugioje ir lengvai pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte jomis pasinaudoti.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vartotojams su fizine ar protine negalia, padidintu jautrumu ar patirties bei žinių stoka; nebent jie privalo, prieš pradėdami naudoti prietaisą, būti supažindinti (atsakingo asmens) su naudojimo instrukcija ir informuoti apie prietaiso vartojimą bei jo saugą. Taip pat užtikrinant vaikų saugumą jie privalo būti įspėti, jog su prietaisu žaisti negalima.

Elektros instaliavimo reikalavimai

Prieš prijungiant šaldytuvą/šaldiklį prie elektros tiekimo, patikrinkite, ar įtampa ir dažnis, nurodyti ant duomenų kortelės šaldytuvo viduje, atitinka Jūsų namų elektros tiekimo duomenis.

Rekomenduojame šį šaldytuvą jungti į elektros tinklą per stacionarų lizdą su geru kontaktu.

Dėmesio! Šį prietaisą reikia įžeminti.

Elektrines dalis taisyti gali tik kvalifikuotas įgalioto serviso darbuotojas! Kitu atveju nebus taikoma nemokama garantinė priežiūra.

Neteisingas nekvalifikuoto asmens prietaiso pajungimas gali sukelti kritinius padarinius prietaisui ir jo naudotojui.

DĖMESIO!

Šaldytuvo šaldymo sistemoje yra reagentas R600a, kuris yra draugiškas aplinkai, tačiau lengvai užsidegantis. Todėl pasirūpinkite, kad transportavimo ir naudojimosi metu nebūtų pažeista aušinimo sistema. Jei netyčia pažeistumėte šias dalis, pasirūpinkite, kad šalia nebūtų ugnies šaltinio ar kaitinimo prietaisų, ir nedelsdami išvėdinkite patalpą, kurioje stovi šaldytuvai.

ISPĖJIMAS: nenaudokite mechaninių ar kitų priemonių, norėdami paspartinti šaldytuvo atitirpimo procesą, naudokite tik siūlomas gamintojo.

ISPĖJIMAS: nepažeiskite aušinimo sistemos įrenginių.

ISPĖJIMAS: šaldytuvo viduje nenaudokite jokių elektrinių prietaisų, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

ISPĖJIMAS: jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

Transportavimas

1. Šaldytuvą galima transportuoti tik pastatytą vertikaliai. Transportuojant negalima apgadinti pakuotės.

2. Jei transportuojamas šaldytuvai buvo laikomas horizontaliai, juo negalima naudotis bent 4 valandas, kad sistemoje nusistovėtų skysčiai.

3. Nesilaikant šių instrukcijų šaldytuvai gali būti sugadinti, tačiau už tokius pažeidimus gamintojas atsakomybės nepriima.

4. Šaldytuvą reikia apsaugoti nuo lietaus, drėgmės ir kitokio atmosferos poveikio.

Svarbu!

- ♦ Valant ar pernešant šaldytuvą reikia būti atsargiems ir nepaliesi kondensatoriaus metalinių vamzdelių galinėje šaldytuvo dalyje, nes galima susižeisti pirštus ir rankas.
- ♦ Nesisėskite ir nesistokite ant šaldytuvo, nes jis nėra tam skirtas. Galite susižeisti patys ar sugadinti šaldytuvą.
- ♦ Patikrinkite, ar elektros laidas nejstrigo po šaldytuvu jį perkeliant, nes tai gali sugadinti laidą.
- ♦ Neleiskite vaikams žaisti su šaldytuvu.

Šaldytuvo pastatymas

1. Nelaikykite šaldytuvo patalpoje, kurioje temperatūra gali nukristi žemiau 10 laipsnių pagal Celsijaus skalę (50 laipsnių pagal Farenheito skalę) naktį ir ypač žiemą, nes šaldytuvai pritaikyti veikti +10 - +38 laipsnių pagal Celsijaus skalę (50-100 laipsnių pagal Farenheito skalę) aplinkoje. Žemesnėje temperatūroje prietaisai gali neveikti, tad maisto produktų laikymo terminas sutrumpėtų.

2. Nestatykite šaldytuvo prie viryklės, radiatoriaus ar saulės šviesoje, nes gali padidėti šaldytuvo funkcijų įtampa. Jei šaldytuvai statomi prie šalčio ar karščio šaltinių, būtina laikytis tokių atstumų:

- nuo viryklės: 30 mm
- nuo radiatoriaus: 300 mm
- nuo šaldiklio: 25 mm

3. Pasirūpinkite, kad aplink šaldytuvą būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti (**žr. 2 pav.**).

♦ Kad nustatytumėte reikalingą atstumą tarp sienos ir šaldytuvo, pritvirtinkite specialius laikiklius, tiekiamus komplekte, prie galinės šaldytuvo sienelės (**žr. 3 pav.**).

4. Šaldytuvą reikia statyti lygioje vietoje. Priekines kojeles prireikus galima reguliuoti. Kad šaldytuvai stovėtų tvirtai, sukite priekines kojeles prieš arba pagal laikrodžio rodyklę, kol šaldytuvai stovės stabiliai.

Teisingai suregulavus kojelių aukštį šaldytuvai neviruos ir nekels triukšmo (**žr. 4 pav.**).



5. Kaip paruošti prietaisą darbui, skaitykite skyrelyje "Valymas ir priežiūra".

Susipažinkite su prietaisu (1 pav.)

1. Šaldiklio lentynėlė
2. Termoregulatoriaus rankenėlė ir lemputė
3. Reguluojamos lentynėlės
4. Tirpsmo vandens surinkimo kanalas – drenažo vamzdis
5. Daržovių ir vaisių stalčiaus dangtis
6. Daržovių ir vaisių stalčiai
7. Reguluojamos priekinės kojelės
8. Pieno produktų skyrius
9. Lentyna stiklainiams
10. Butelių lentyna durelėse

Siūlomas maisto produktų išdėstymas šaldytuve

Nuorodos, kaip geriausiai išdėstyti produktus ir laikytis higienos:

1. Šaldytuvo skyriai yra skirti trumpai laikyti įvairius maisto produktus, šviežius maisto produktus bei gėrimus.
2. Šaldymo kameros skyrius, pažymėtas , skirtas anksčiau sušaldytiems maisto produktams šaldyti ir laikyti. Visuomet reikia laikytis  rekomendacijos produktams laikyti, ji nurodyta ant maisto produkto pakuotės.
3. Pieno produktus reikėtų laikyti specialioje durelių lentynoje. Norint užšaldyti šviežius maisto produktus, juos rekomenduojama susukti į aliuminio foliją arba įdėti į plastikinį maišelį, atvėsinti šviežių maisto produktų skyriuje ir laikyti juos ant šaldiklio lentynos. Šaldiklio lentyną siūloma įtaisyti viršutiniame šaldiklio skyriuje.
4. Pagamintus patiekalus reikia laikyti hermetiškuose indeliuose.
5. Šviežius suvyniotus produktus galima laikyti lentynoje. Šviežius vaisius ir daržoves reikia sudėti į vaisių ir daržovių stalčius.
6. Butelius galima laikyti durų lentynėlėse.
7. Šviežią mėsą suvyniokite į polietileningus maišelius ir padėkite ant žemiausios lentynos. Šviežia mėsa neturi liestis su pagamintais patiekalais. Saugumo sumetimais šviežią mėsą laikykite ne ilgiau kaip dvi tris dienas.

8. norint pasiekti maksimalų efektą, neuždenkite stiklinių lentynėlių popieriumi ar kitomis medžiagomis, kad vėsus oras galėtų laisvai cirkuliuoti.

9. Aliejaus nelaikykite durų lentynoje. Maisto produktus suvyniokite arba uždenkite. Karštų patiekalų nedėkite į šaldytuvą ar šaldiklį, plaukite kol jie atvės. Atidarius stiklainį arba konservų dėžutę, konservuotus maisto produktus iš jų reikia išimti.

10. Putojančių gėrimų nereikėtų užšaldyti, o tokių produktų, kaip tirpdyto ledo vanduo, nereikėtų vartoti labai šaltų.

11. Kai kurie vaisiai ar daržovės, laikomi 0° C temperatūroje, praranda vertingąsias savybes. Todėl arbūzus, melionus, agurkus, pomidorus ir panašius vaisus bei daržoves sudėkite į polietileningus maišelius.

12. Stipraus alkoholio butelius geriausia laikyti pastatytus vertikaliai, gerai užkimštus.

Nelaikykite šaldytuve produktų, kurių sudėtyje yra degių ir sprogių medžiagų (pvz: purškiamos grietinėlės, purškiklių ir pan.). Jie kelia sprogimo pavojų.

13. Norėdami padidinti vietą šaldytuve, galite išimti ledo kubelių padėklą.

Temperatūros reguliavimas ir nustatymas

Temperatūrą galima reguliuoti termoregulatoriaus rankenėle, nustatant ją į pasirinktą poziciją tarp 1 ir 5 (šalčiausia pozicija)- modelyje. Jei termostato rankenėlė yra „0“ padėtyje, prietaisas yra išjungtas. Siuo atveju švieš vidaus apšvietimo lemputė. Vidutinė šaldytuvo vidaus temperatūra turėtų būti +5°C (+41°F).

Nustatykite termoregulatoriaus rankenėlę, kad pasiektumėte tokią temperatūrą. Kai kurie šaldytuvo skyriai gali būti vėsesni ar šiltesni (pvz., salotų stalčiuje ar šaldytuvo vidaus viršutinėje dalyje). Tai yra normalu. Siūlome reguliariai tikrinti šaldytuvo vidaus temperatūrą termometru, kad visada būtų palaikoma pageidaujama temperatūra. Dažnai atidarinėjant dureles, temperatūra pakyla, todėl rekomenduojama išėmus ar padėjus maisto produktus į šaldytuvą ar šaldiklį uždaryti dureles kuo greičiau.

Prieš pradėdami naudotis šaldytuvu

Galutinis patikrinimas

Prieš pradėdami naudotis šaldytuvu, patikrinkite:

1. Ar nustatytas tinkamas kojelių aukštis.
2. Ar vidus sausas, ar oras gali laisvai cirkuluoti galinėje šaldytuvo dalyje.
3. Ar vidus švarus, kaip rekomenduojama skyrelyje "Valymas ir priežiūra".
4. Ar šaldytuvo laidas įjungtas į elektros lizdą, ar tiekama elektros srovė. Atidarius šaldytuvo duris užsidega vidaus apšvietimo lemputė.

Atkreipkite dėmesį, kad:

5. Įjungę išgirsite kompresoriaus ūžimą. Skysčiai ir dujos, kuriais užpildyta šaldytuvo sistema, taip pat gali kelti tam tikrą garsą, nepaisant, ar kompresorius veikia, ar ne. Tai normalu.
6. Lengvas viršutinės dalies judėjimas taip pat yra normalus dalykas, priklausantis nuo šaldymo proceso. Tai ne defektas.
7. Rekomenduojame termoregulatoriaus rankenėlę nustatyti į vidurinę padėtį ir stebėti temperatūrą, kad galėtumėte ją tinkamai nustatyti produktams laikyti (žr. skyrelį "Temperatūros reguliavimas ir nustatymas").
8. Kol šaldytuve nenusistovėjusi reikiama temperatūra, maisto produktų nedėkite. Rekomenduojame temperatūrą patikrinti termometru (žr. skyrelį "Temperatūros reguliavimas").

Šviežių maisto produktų šaldymas

Jei norite pasiekti geriausių rezultatų, prašome laikytis šių nurodymų.

Vienu metu nešaldykite labai didelio maisto produktų kiekio. Maisto kokybė bus geriausia, jei jį visą sušaldysite per kuo trumpesnę laiką. Neviršykite šaldymo kameros pajėgumo per 24 valandas.

Jei į šaldymo kameros skyrių dėsime šiltus maisto produktus, tuomet aušinimo mechanizmas ims veikti be perstojo, kol maisto produktas sušals. Dėl šios priežasties šaldymo kameroje kurį laiką bus pernelyg aukšta temperatūra.

Šaldydami šviežius maisto produktus, termoregulatoriaus rankenėlę nustatykite į vidurinę poziciją. Nedidelius kiekius (iki pusės kilogramo) galite šaldyti nereguliuodami termoregulatoriaus rankenėlės.

Nesumaišykite šaldytų ir šviežių maisto produktų

Šaldytų maisto produktų laikymas

Šaldymo kameroje galite laikyti gamintojo sušaldytus maisto produktus ilgą laiką, be to, jame galite sušaldyti ir laikyti šviežius maisto produktus.

Jei nutrūko elektros energijos tiekimas, neatidarykite durų. Sušaldytas maistas nepradės atitirpti, jei elektros energijos tiekimo gedimas netruks ilgiau nei 16 valandų. Jei elektros nėra ilgiau, tuomet maisto produktus reikia nedelsiant suvartoti arba pagaminti ir šaldyti pagamintus.

Ledo gabalėlių gaminimas

Užpildykite $\frac{3}{4}$ ledo kubelių indelio vandeniu ir įdėkite į šaldymo kamerą. Prišalusius indus galite išimti naudodami šaukšto kotą ar panašų įrankį, niekada nenaudokite aštrių daiktų, pvz., peilių ar šakučių.

Atitirpinimas

A) Šaldytuvas

Šaldytuvo skyrius atitirpinamas automatiškai. Atitirpęs vanduo subėga į surinkimo indą per nutekėjimo vamzdelį šaldytuvo galinėje dalyje (žr. 5 pav.).

Atitirpinimo metu šaldytuvo galinėje pusėje, kur įtaisytas garintuvas, gali susiformuoti vandens lašelių. Šaldytuvui atitirpus, lašelių gali likti ant šaldymo kameros durų ir šaldymo kameros viduje. Sušalusius lašelių negramdykite aštriais įrankiais, pavyzdžiui, peiliu ar šakute. Jei atitirpęs vanduo nenubėga į surinkimo indą, patikrinkite, ar nutekėjimo vamzdelis neužsikimšo maisto gabalėliais arba trupiniais. Nutekėjimo vamzdelį galima išvalyti gėrimų šiaudeliu. Patikrinkite, ar vamzdelis pastoviai talpinamas (ar jo galas įkištas) surinkimo indelyje kompresoriuje, kad išvengtumėte vandens išsiliejimo ant elektros instaliacijos ant grindų (žr. 6 pav.).

B) Šaldymo kamera

Atitirpinimas yra tiesioginis ir be netvarkos, nes yra specialus atitirpusio vandens surinkimo indas. Atitirpęs vanduo subėga į tam skirtą vandens surinkimo indą. Šaldymo kamerą atitirpinkite du kartus per metus arba kai susiformuoja apie 7 mm ledo sluoksnis. Atitirpindami pirmiausia išjunkite šaldytuvą iš elektros tinklo. Visus maisto produktus susukite į kelis sluoksnius laikraštinio popieriaus ir padėkite vėsiai (pvz., į šaldytuvą ar sandėliuką). Atitirpinimo laikas sutrumpės, jei į šaldymo kamerą atsargiai padėsite indą su šiltu vandeniu.

Negramdykite ledo aštriais įrankiais, pavyzdžiui, peiliu ar šakute. Niekada nemėginkite atitirpinimo proceso paspartinti elektriniu plaukų džiovintuvu, elektriniu radiatoriumi ar panašiais elektriniais prietaisais.

Kempine išvalykite atitirpusį vandenį, susikaupusį apatiniame šaldymo kameros skyriuje. Šaldymo kamerai atitirpus, visą vidų išvalykite sausai.

Įkiškite šaldytuvo laido kištuką į elektros lizdą ir įjunkite elektros tiekimą.

Vidaus apšvietimo lempučių keitimas

Jei reikia pakeisti šaldytuvo apšvietimo lempuotę, susisieki su artimiausia įgaliotąja techninio aptarnavimo tarnyba.

Šajā ierīcē izmantotā lampa nav piemērota istabu apgaismojumam. Šīs lampas mērķis ir padarīt pārtikas produktu ievietošanu ledusskapī/saldētavā drošu un ērtu.

Šajā ierīcē izmantotajām lampām ir jāspēj funkcionēt ekstrēmos fiziskos apstākļos, piemēram, temperatūrā, kas nepārsniedz -20°C.

Valymas ir priežiūra

1. Rekomenduojame prieš valymą šaldytuvą išjungti iš tinklo.

2. Niekada nevalykite aštriais įrankiais ar abrazyviniais valikliais, muilu, buitinais valikliais, skalbimo milteliais ar poliruokliu.

3. Šaldytuvo išorę valykite drungnu vandeniu, po to sausai nušluostykite.

4. Šaldytuvo vidų valykite drėgnu audiniu, pamirkytu 0,5 l vandens ir vieno arbatinio šaukštelio sodos tirpale. Po to viską iššluostykite.

5. Patikrinkite, ar nepateko vandens į temperatūros valdymo dėžutę.

6. Jei ketinate ilgą laiką nesinaudoti šaldytuvu, išjunkite jį iš tinklo, išimkite maisto produktus, išvalykite ir palikite pravertas duris.

7. Metalines šaldytuvo dalis (pvz., durų išorę, šonus) rekomenduojame poliruoti silikoniniu poliruokliu (mašinų poliruokliu), kad nepažeistumėte aukštos kokybės dažų.

8. Kartą per metus dulkių siurbliu nusiurbkite dulkes nuo kondensatoriaus grotelių šaldytuvo galinėje pusėje.

9. Reguliariai tikrinkite, ar nesusikaupę nešvarumų durų sandarinimo gumose.

10. Niekada:

- nevalykite šaldytuvo netinkamomis medžiagomis, pvz., medžiagomis, kurių sudėtyje yra benzino;
- nestatykite prie aukštos temperatūros šaltinių;
- nešveiskite ir netrinkite abrazyvinėmis medžiagomis.

11. Kaip išimti pieno produktų talpos dangtelį ir durų lentynas:

- norėdami nuimti pieno produktų talpos dangtelį, pakelkite jį 2-3 cm ir patraukite iš to šono, iš kurio dangtelis atsidengia;
- norėdami išimti durų lentynas, išimkite iš jų visus maisto produktus ir lentyną tiesiog kilstelėkite.

12. Specialus plastikinis indas atitirpusiam vandeniui surinkti šaldytuvo galinėje pusėje visada turi būti švarus. Norėdami jį išimti ir išvalyti, laikykitės šių nurodymų:

- išjunkite šaldytuvą iš elektros tinklo;
- replėmis ištraukite kaištį, esantį ant kompresoriaus, kad galėtumėte išimti indą;
- pakelkite jį;
- išvalykite ir iššluostykite;
- įdėkite atgal.

13. Ledo perteklių reguliariai nugramdykite pridėdamu plastikiniu grandikliu. Susikaupus per dideliu kiekiu ledo, šaldymo kamera blogiau dirbs, patartina ją atitirpdyti.

Durelių krypties keitimas

Procesas parodytas **7 pav.**

Ką daryti ir Ko nedaryti

- ♦ Reguliariai valykite ir atitirpinkite šaldytuvą (žr. "Atitirpinimas").
- ♦ Žalią mėsą ir vištieną laikykite žemiau, nei paruoštą maistą ir pieno produktus.
- ♦ Nuo daržovių nuimkite netinkamus vartoti lapus ir nuvalykite žemes.
- ♦ Salotas, kopūstus, petražoles ir žiedinius kopūstus palikite nenuskintus nuo stiebo.
- ♦ Sūrį pirmiausia suvyniokite į sviestinį popierių ir tada dėkite į polietileninį maišelį, palikdami jame kuo mažiau oro. Geriausia sūrį išimti iš šaldytuvo valandą prieš vartojimą.
- ♦ Žalią mėsą ir vištieną laisvai suvyniokite į polietileninį maišelį ar aliuminio foliją, kad neapdžiūtų.
- ♦ Žuvį sudėkite į polietileningus maišelius.
- ♦ Greitai sausėjančius ar turinčius stiprų kvapą maisto produktus sudėkite į polietileningus maišelius ar susukite į aliuminio foliją, arba sudėkite į hermetišką indelį.
- ♦ Gerai suvyniokite duoną, kad kuo ilgiau išliktų šviežia.
- ♦ Prieš patiekdami atšaldykite baltąjį vyną, alų ir mineralinį vandenį.
- ♦ Kartkartėmis patikrinkite šaldymo kameroje esančius produktus.
- ♦ Maisto produktus laikykite kuo trumpiau ir visuomet atsižvelkite į galiojimo datas.
- ♦ Gamintojo sušaldytus maisto produktus laikykite tiek, kiek leidžia ant pakuotės nurodytas galiojimo terminas.
- ♦ Visada rinkitės aukščiausios kokybės šviežius maisto produktus ir prieš šaldydami visada juos švariai nuvalykite (nuplaukite).
- ♦ Jei norite greičiau sušaldyti maisto produktus, dėkite juos į šaldymo kamerą mažomis porcijomis.
- ♦ Visus maisto produktus vyniokite į aliuminio foliją ar šaldikliui skirtus polietileningus maišelius ir pasistenkite, kad juose liktų kuo mažiau oro.
- ♦ Šaldytus produktus nedelsdami suvyniokite ir kuo greičiau įdėkite į šaldymo kamerą, kol jie dar neatitirpo.
- ♦ Šaldytus maisto produktus atitirpinkite šaldytuve.

- ♦ Šaldytuve nelaikykite bananų.
- ♦ Šaldytuve nelaikykite meliono. Jį galite trumpam įdėti į šaldytuvą, bet tik suvyniotą, kad jo kvapo neįgautų kiti šaldytuve laikomi produktai.
- ♦ Nedenkite lentynų jokiomis dangomis, kurios trukdytų orui laisvai cirkuluoti.
- ♦ Nelaikykite pavojingų ar nuodingų medžiagų. Šaldytuvas skirtas tik valgomiems produktams.
- ♦ Ilgai laikytus šaldytus produktus suvartokite.
- ♦ Nelaikykite viename skyriuje virtų ir šviežių maisto produktų. Juos reikia supakuoti ir laikyti atskirai.
- ♦ Neleiskite ant kitų maisto produktų lašėti atitirpinamiems produktams ar jų sultims.
- ♦ Nelaikykite atidarytų šaldytuvo durelių, nes taip suvartojama daugiau energijos ir susidaro didesnis ledo sluoksnis.
- ♦ Negramdykite ledo aštriais daiktais, pavyzdžiui, peiliu ar šakute.
- ♦ Nedėkite į šaldytuvą karšto maisto, palaukite, kol jis atvės.
- ♦ Į šaldiklį nedėkite butelių su skysčiu ar uždarytų skardinių, kuriose yra angliarūgšte prisotinto skysčio, nes jie gali sprogti.
- ♦ Nedėkite šaldyti didelio kiekio šviežių maisto produktų.
- ♦ Iš šaldiklio išimtus grietininių ar vaisinių ledų iš karto neduokite vaikams. Jie gali būti per šalti.
- ♦ Nešaldykite putojančių gėrimų.
- ♦ Nelaikykite atitirpusių šaldytų maisto produktų; juos reikėtų suvartoti per 24 valandas arba išvirti ir sušaldyti.
- ♦ Iš šaldytuvo nieko neimkite drėgnomis rankomis.

Informacija apie veikiančius garsus

Norėdamas išlaikyti pastovią pasirinktą temperatūrą, jūsų prietaisas retkarčiais įjungia kompresorius. Atsiradę garsai yra visiškai normalūs. Tada, kai prietaisas pasiekia reikiamą temperatūrą, automatiškai sumažėja garsai (triukšmas).

Ūžiantį garsą sukelia kompresorius. Kai kompresorius įsijungia, garsas trumpam padidėja. Burbuliavimas, kliuksėjimas, dūzgimas – tai garsai, sukelti šaldytuvo, kai vanduo bėga per vamzdelį.

Spragtelėjimo garsas gali būti visada girdimas, kai termostatas įjungia/išjungia kompresorius.

Spragtelėjimo garsas gali atsirasti kai:

- aktyvuota automatinio atitirpinimo sistema;
- prietaisas vėsta ar šyla (medžiagų išsiplėtimas).

Jei šie garsai yra per daug garsūs, to priežastys tikriausiai nėra labai rimtos ir lengvai pašalinamos:

- prietaisas stovi nelygiai – naudokite reguliuojamas kojeles arba po kojėlėmis pakiškite pakavimo medžiagos.
- prietaisas nestovi laisvai – prašome nuimti nuo prietaiso virtuvinius įrankius ar kitus prietaisus.
- stalčiai, krepšiai ar lentynėlės yra laisvi ar priklijuoti – prašome patikrinti ir atskirti sudedamąsias dalis ir jei reikia iš naujo jas pritvirtinti.
- buteliai ir/ar rezervuarai liečia vienas kitą – prašome perkelti butelius ir/ar rezervuarus vieną nuo kito.

Gedimų šalinimas


Jei įjungtas šaldytuvas neveikia, patikrinkite:

- ar gerai į kištukinį lizdą įjungtas elektros laido kištukas ir ar tiekama elektros srovė (norėdami patikrinti, ar tiekama elektros srovė, į kištukinį lizdą įjunkite kitą prietaisą),
- ar neperdegęs saugiklis, ar įjungtas transformatorius, ar neišjungtas pagrindinis elektros energijos tiekimo jungiklis,
- ar teisingai nustatytas temperatūros reguliatorius,
- ar teisingai sujungti pritaisyto naujo kištuko laidai, jei keitėte kištuką.

Jei tai patikrinus, šaldytuvas vis tiek neveikia, susisiekite su jį pardavusia įmone ir praneškite.

Prašome būtinai patikrinti tai, ką nurodėme, nes jei šaldytuvas nebus sugedęs, turėsite padengti meistro iškvietimo išlaidas.



Ant prietaiso arba pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos prietaisas būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas šį gaminį netinkamai išmetant. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios instituciją, buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį prietaisą.

4578332241/AF
FR-RUS-UA-D-EST-LV-LT